

# DOCUMENTO COPANT190Rev1

---

**Comisión Panamericana de Normas Técnicas**  
**Pan American Standards Commission**  
**Comissão Panamericana de Normas Técnicas**

---

**Acta / Resoluciones adoptadas en la Asamblea COPANT 2007 en  
Cartagena – Colombia**



## ACTA / RESOLUCIONES ADOPTADAS EN LA ASAMBLEA DE COPANT 2007

|                     |                                                                                                                |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Día /Date</b>    | 23 y 24 de Abril de 2007 (día y medio) / 23 <sup>rd</sup> and 24 <sup>th</sup> April 2007 (one and a half day) |
| <b>Lugar /Place</b> | Hotel Las Américas Global Resort / Cartagena, Colombia                                                         |

| <b>Ítem /<br/>Item</b> | <b>Tópico/ Topic</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>               | <b>Parte 1 – Asuntos Iniciales</b><br><i>Section 1 – Opening Items</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>1.0</b>             | <b>Bienvenida, Comentarios Iniciales</b><br><i>Welcome, Opening Remarks</i> <p>1. El Presidente de COPANT, Carlos Amorim, dio un saludo de bienvenida a los Miembros de PASC y COPANT presentes en la Asamblea.</p> <p>2. Dentro de este marco, Fabio Tobon, Director Ejecutivo del ICONTEC, se dirigió a la audiencia para saludar a las delegaciones presentes y agradecer la atención que se dio a la invitación, tanto por parte de los Miembros de PASC como de COPANT, e hizo votos para que la reunión sea fructífera para ambas organizaciones.</p>                                                                                                                                                                                                         |
| <b>1.1</b>             | <b>Verificación del Quórum. Identificación de los Delegados Asistentes</b><br><i>Verification of the Quorum. Roll call of Attending Delegates</i> <p>3. El Secretario Ejecutivo de COPANT, Manuel Díaz Portocarrero, verificó el Quórum de la Asamblea estableciéndose la presencia de 21 Miembros Activos, 3 Miembros Adherentes, las Autoridades de COPANT, 7 Organizaciones Internacionales y Miembros de PASC como Observadores. Cabe destacar que, UNIT actuara por delegación de FONDONORMA e INTECO por delegación de COGUANOR.</p> <p>4. Sin otras consideraciones se dio inicio a las sesiones de la Asamblea de COPANT 2007 en Cartagena de Indias, Colombia.</p> <p>Nota:<br/>La lista de asistentes a la Asamblea COPANT 2007 se presenta en Anexo.</p> |
| <b>1.2</b>             | <b>Adopción de la Agenda</b><br><i>Adoption of the Agenda</i> <p>5. El Presidente de COPANT, Carlos Amorim, presentó a consideración de los presentes la Agenda de la Asamblea COPANT 2007, Documento COPANT173Rev2. A tal efecto, el Secretario Ejecutivo, Manuel Díaz Portocarrero, aclaró que esta segunda revisión incluye el punto 2.1.4.1.1 a petición de AENOR el cual refiere a la solicitud de Nominación de Miembros en el Grupo de ISO de Gestión de Traducción al español.</p> <p>6. No existiendo solicitud de inclusión de algún otro asunto, se aprobó la agenda</p>                                                                                                                                                                                 |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | <p>presentada y se tomó la siguiente Resolución:</p> <p><b><u>Resolución A1/2007:Adopción de la Agenda</u></b><br/> La Asamblea de COPANT, <u>aprueba</u> la Agenda de la Reunión de la Asamblea 2007, presentada por la Secretaría Ejecutiva.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1.3 | <p><b>Nombramiento de la Comisión de Resoluciones</b><br/> <i>Designation of the Resolutions Committee</i></p> <p>7. El Presidente de COPANT, Carlos Amorim, solicitó la colaboración voluntaria de los representantes de los miembros presentes para constituir la Comisión de Resoluciones. Abierto el periodo de postulaciones, se manifestaron los representantes de SCC, ICONTEC, NC y ANSI quienes junto a la Secretaria Ejecutiva se encargaran de preparar las principales conclusiones y resoluciones que se vayan adoptando durante la Asamblea COPANT 2007.</p> <p>8. En consecuencia, se adoptó la siguiente Resolución:</p> <p><b><u>Resolución A2/2007: Comisión de Resoluciones</u></b><br/> La Asamblea de COPANT, <u>aprueba</u> la constitución de la Comisión de Resoluciones, a la que le encomienda desarrollar sus trabajos durante la reunión de la Asamblea y presentar los proyectos de resoluciones al final de la misma. La Comisión <u>queda formada</u> por SCC, ICONTEC, NC, ANSI y la Secretaria Ejecutiva.</p>                                                                                        |
| 1.4 | <p><b>Aprobación del Acta de la reunión de la Asamblea de COPANT celebrada en La Paz, Bolivia, los días 24 y 26 de Abril de 2006</b><br/> <i>Tabling of the Minutes of the 2006 COPANT Assembly Meeting held in La Paz, Bolivia, on 24 and 26 April, 2006</i></p> <p>9. El Secretario Ejecutivo, Manuel Díaz Portocarrero, presentó a consideración de la Asamblea la aprobación del Acta de la Reunión celebrada en La Paz, Bolivia, Abril de 2006; explicó que el documento recoge en forma resumida los puntos debatidos, y agregó que el mismo fue remitido a todos los miembros en forma electrónica (ECIR-38/2006: el 17 de mayo de 2006, para comentarios y ECIR-45/2006: el 31 de mayo de 2006, el documento ya aprobado, COPANT172Rev1).</p> <p>10. No existiendo ningún comentario al respecto, se dio por aprobada el acta y se adoptó la siguiente Resolución:</p> <p><b><u>Resolución A3/2007: Aprobación Acta Asamblea COPANT 2006</u></b><br/> La Asamblea de COPANT <u>aprueba</u> el Acta de la reunión de la Asamblea COPANT 2006 celebrada en la ciudad de La Paz, Bolivia, los días 24 y 26 de abril de 2006.</p> |
| 1.5 | <p><b>Informe del Presidente</b><br/> <i>Report of the President</i></p> <p>11. El Presidente de COPANT, Carlos Amorim, se dirigió a la Asamblea pronunciándose sobre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ las fallas en los modelos de integración, citando como ejemplo el ALCA,</li> <li>▪ el fortalecimiento de los organismo internacionales y regionales de normalización, lo</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>que apunta al desarrollo de normas para mejorar el intercambio comercial,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ la tendencia comercial que ha tomado la certificación, lo cual genera a su vez problemas para la integración de nuestras organizaciones,</li> <li>▪ la importancia de promover las actividades de COPANT y de los comités nacionales que trabajan en IEC,</li> <li>▪ la participación activa de los países de la región en el tema de responsabilidad social, y</li> <li>▪ la ganancia que representa para COPANT la traducción de normas ISO.</li> </ul> <p>12. Desde una perspectiva más general, dejó en el ambiente la siguiente reflexión: ¿Cuántos de nuestros países tienen la capacidad para trabajar en el campo de la nanotecnología y otros temas de relevancia, como: eficiencia energética, biotecnología, edificios inteligentes y sustentables, o biocombustibles, todo ello en el ámbito de la normalización?</p> <p>13. Finalmente dio las gracias a los Directivos de ABNT por su apoyo y a las autoridades de COPANT por el trabajo operativo mientras estuvo al frente de la presidencia de COPANT.</p> <p>14. Sin otros comentarios, la Asamblea tomó la siguiente Resolución:</p> <p><b><u>Resolución A4/2007: Informe del Presidente</u></b><br/> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> el Informe del Presidente para el período comprendido entre mayo de 2006 y abril de 2007.</p> |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|          |                                                                                                   |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | <b>Parte 2 – Asuntos de Acción y Deliberación</b><br><i>Section 2 – Action / Discussion Items</i> |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2.1</b>   | <b>Temas Internos / Administrativos</b><br><i>Internal/administrative items and resolution of old business</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>2.1.1</b> | <p><b>Informe del Secretario Ejecutivo</b><br/><i>Report of the Executive Secretary</i></p> <p>15. El Secretario Ejecutivo, Manuel Díaz Portocarrero, realizó una breve presentación basada en la información contenida en el Documento COPANT175, aclarando que disertará sólo sobre el seguimiento y control del Plan de Trabajo 2006 – 2007. Durante la misma destacó los siguientes aspectos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Falta de apoyo y compromiso de los miembros en participar en las actividades de los Comités Técnicos, señalando los casos de los proyectos circulados por el CT 142 y CT 146 que siendo adopciones de documentos internacionales no recibieron el apoyo para continuar con el proceso de estudio, o del CT 149 que luego de luchar por su reactivación se envían una serie de documentos a discusión y las respuestas son casi nulas, situación similar ocurre con el CT 125 y cuya Secretaría Técnica junto con la Secretaría Ejecutiva cursaron una comunicación solicitando a los miembros definan su verdadero interés en participar en sus actividades.</li> <li>2. La labor que se viene desarrollando a través de los Grupos de Traducción al Español, haciendo mención del <i>Procedimiento para la Publicación por ISO de Traducciones Oficiales de Normas ISO en Idiomas No Oficiales</i>, y el cual marcará pautas en las actividades de estos grupos de traducción.</li> </ol> |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ol style="list-style-type: none"> <li>3. La participación en los eventos programados con IECEE y la propuesta de conformar un Tool Box sobre Evaluación de la Conformidad a nivel de COPANT</li> <li>4. La importancia de hacer un mejor uso de la página Web de COPANT, enfatizando en la necesidad de activar los foros de discusión y que el trabajo de los comités técnicos se efectuó a través de este medio.</li> <li>5. Las publicaciones de los Brochure sobre Tres Pilares (realizado por INDECOPI y distribuido por COPANT) y Responsabilidad Social (realizado por IRAM y distribuido por COPANT), así como la distribución del video sobre el tema de Responsabilidad Social.</li> </ol> <p>16. Abierto el punto a comentarios se escucharon las intervenciones de:</p> <p>17. Fabio Tobon, ICONTEC, para destacar la importancia del tema sobre Eficiencia Energética, sin embargo, solicita la revisión del comité CT 152 pues considera no está actuando de manera transparente. En cuanto al empleo de las Normas COPANT reconoce su baja utilización, refirió como ejemplo que el ICONTEC solo toma las de Accesibilidad a Medios Físicos, en este sentido, hizo un llamado a revisar la vigencia de las Normas COPANT y a trabajar en temas de verdadero interés para la región.</p> <p>18. Planteada la segunda situación, estuvieron de acuerdo con ello Mario Sandoval (INDECOPI) y Rafael Nava (DGN), quienes sugirieron trabajar con comités espejo en temas de relevancia internacional y en aquellas normas internacionales que no son de fácil implementación en los países de la región.</p> <p>19. Germán Nava (ICONTEC), solicitó el apoyo para el desarrollo de las actividades del CT 149 Turismo, por la importancia que esta tomando el tema en las economías de muchos países y propone en algunos temas no hacer normas sino el seguimiento de las actividades en desarrollo por parte de la ISO.</p> <p>20. Carlos E. Rodríguez (INTECO), recordó que en el 2003 su instituto tomó la secretaría técnica del CT 125 Leche y Productos Lácteos, y ha vivido la experiencia de todos los aspectos negativos en la elaboración de los proyectos. Añadió que evidentemente debe hallarse una formula para lograr el verdadero compromiso de participación en los trabajos que se encaminan. Por último, insistió en que se incluya en agenda de futuras Asambleas, la presentación de los proyectos realizados a través del BID – FOMIN.</p> <p>21. Nancy Rodriguez Fernández (Vicepresidente de COPANT) y José Francisco López (IRAM), coincidieron al hacer referencia que mientras no se logre una verdadera integración no se dará importancia al trabajo de normalización que adelanta COPANT, por lo tanto, hacen un llamado a establecer prioridades y trabajar en temas de interés para la región.</p> <p>22. Pedro Trujillo (DGN), propuso la adopción de la Directiva 1 de la ISO en su totalidad, a fin de contar con un documento armonizado para el desarrollo del trabajo técnico de los comités. Lo que condujo, a que el Secretario Ejecutivo de COPANT aclarase que se dispone ya de la Guía 21 Parte 1 de la ISO y se trabaja en su Parte 2 y le parece esto es suficiente.</p> <p>23. Pablo Benia (UNIT), agregó que en el caso del CT 125 fue el propio representante de FEPAL quien solicitó el apoyo para esta actividad ahora que cambiaron de representante</p> |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <p>no tienen el mismo interés. Por otra parte, destacó las actividades del CT 143 y la envergadura que están tomando a nivel del Comité ISO.</p> <p>24. Dándose por finalizada la discusión, la Asamblea adoptó la siguiente Resolución.</p> <p><b><u>Resolución A5/2007: Informe del Secretario Ejecutivo</u></b><br/> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y aprueba</u> el Informe de Gestión del Secretario Ejecutivo de COPANT durante el período comprendido entre mayo de 2006 y abril de 2007.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2.1.1.1 | <p><b>Revisión de la Implementación del Plan Estratégico de COPANT durante el presente y años previos</b><br/> <i>Review of previous (and current) years Implementation of COPANT Strategic Plan</i></p> <p>25. Nancy Fernández Rodríguez, Vicepresidente de COPANT y Manuel Díaz Portocarrero, Secretario Ejecutivo, presentaron los aspectos desarrollados sobre el Plan Estratégico (Documento COPANT176), comentaron sobre las acciones ejecutadas y el estatus de cada una de las tareas establecidas para cada Objetivo Estratégico. Incluso, realizaron las siguientes sugerencias:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ solicitar financiamiento para la realización de pasantías (twinning, mentor partnership),</li> <li>▪ implementar los documentos preparados y dar su seguimiento,</li> <li>▪ lograr un verdadero compromiso y participación en las tareas y eventos que se programan, e</li> <li>▪ incrementar el intercambio a través de la Web Site de COPANT.</li> </ul> <p>26. Se escucharon los siguientes comentarios y sugerencias:</p> <p>27. Gary Khusnier (ANSI), propuso para una próxima ocasión sólo sean presentados los logros, las tareas que se eliminan pasen como un anexo al documento como un histórico.</p> <p>28. Mario Wittner (Tesorero de COPANT), señaló que en muchos casos COPANT no puede financiar la realización o la participación de o en algunos eventos de capacitación, en este sentido sugiere que aquellos países que puedan hacerlo a través de los Proyectos del BID – FOMIN o ISO lo hagan, pues así estarían permitiendo la utilización de recursos para apoyar a aquellos organismos con capacidad limitada. Sobre la tarea 3.5.1 (incorporación de actividades de promoción de la evaluación de la conformidad en los programas de capacitación y difusión de COPANT) y al tener conocimiento que el ICONTEC adelanta un programa de certificación para el sector turístico propone hacer un taller sobre este aspecto y un Taller de Benchmarking sobre las mejores experiencias en normalización y evaluación de la conformidad en cada país. Con relación al proyecto de IECEE, señaló ya se hizo lo que se podía hacer y añadió que si existe interés de algún organismo el IRAM facilitaría los procedimientos traducidos del IECEE CB Scheme.</p> <p>29. Carlos E. Rodriguez (INTECO), destacó la necesidad de indagar sobre la escasa participación que tienen los organismos adherentes, citó casos de IPQ (Portugal) y UNI (Italia).</p> <p>30. Sin otros comentarios, la Asamblea adoptó la siguiente Resolución:</p> |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <p><b><u>Resolución A6/2007: Plan Estratégico de COPANT</u></b></p> <p>La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> el informe de Nancy Fernández Rodríguez, Vicepresidente, y Manuel Díaz Portocarrero, Secretario Ejecutivo de COPANT, sobre la actualización del Plan Estratégico de COPANT (Documento COPANT176). Además:</p> <p>Se <u>propone</u> la evaluación de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la realización de un taller sobre la aplicación de herramientas de evaluación de la conformidad en el sector turismo, y</li> <li>• la realización de un taller de benchmarking de trabajo de normalización y de evaluación de la conformidad de los ONN.</li> </ul> <p>Se <u>propone</u> buscar fondos externos para el desarrollo de las actividades de los ONN.</p> <p>Se <u>invita</u> a los miembros de COPANT interesados en los procedimientos del IECEE CB Scheme ofrecidos por IRAM en español a que soliciten los mismos.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2.1.2   | <p><b>Acciones del Consejo Directivo de COPANT</b></p> <p><i>COPANT Board of Directors actions</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2.1.2.1 | <p><b>Informe sobre las acciones del Consejo Directivo</b></p> <p><i>Report on Board of Directors Actions by COPANT</i></p> <p>Carlos Santos Amorim Jr. - Presidente de COPANT</p> <p>31. En una breve intervención, el Presidente de COPANT, Carlos Amorim, destacó que las decisiones más relevantes fueron la revisión del Estatuto y Reglamento de COPANT, la transferencia de la coordinación de la Comisión Gestión Técnica a la Secretaría de COPANT, así como de la Comisión de Capacitación, aclarando que estas no se eliminan sino quedan como función de apoyo a las actividades que se definan en el seno de la Asamblea, del Consejo Directivo o de la propia Secretaría de COPANT. En atención a lo antes expuesto, pidió a los miembros su activa participación en la revisión del Estatuto y Reglamento de COPANT, manifestando sus observaciones y las sugerencias que crean pertinentes, pues esto permitirá el fortalecimiento de la organización.</p> <p>32. Sin otros comentarios, la Asamblea tomó la siguiente Resolución:</p> <p><b><u>Resolution A7/2007: Informe de las acciones del CD</u></b></p> <p>La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> el Informe presentado por el Presidente de COPANT, Carlos Amorim, sobre las acciones tomadas por el Consejo Directivo en sus reuniones de La Paz, Bolivia en abril de 2006 y Río de Janeiro, Brasil en noviembre de 2006.</p> |
| 2.1.2.2 | <p><b>Informe del Tesorero. Resultado de la Ejecución del Presupuesto del año 2006,</b></p> <p><i>Results of the previous year Budget Execution</i></p> <p>33. El punto fue presentado por Mario Wittner, Tesorero de COPANT, quien presentó a consideración de la Asamblea los documentos COPANT177 y COPANT177A. Además, explicó que aunque la situación financiera es sólida da un alerta puesto que los gastos han ido en aumento mientras las cuotas no se modifican desde el año 2003.</p> <p>34. En cuanto, al seguimiento del presupuesto operativo destacó que se gastó menos de lo</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <p>estimado, no obstante, quedan ciertos pagos pendientes. Con respecto al presupuesto por objetivos mencionó que se tiene un saldo de cerca del 21 % menos de lo presupuestado, ello debido a que no se llevaron a efecto algunas actividades.</p> <p>35. No existiendo comentarios, la Asamblea tomó la siguiente Resolución:</p> <p><b><u>Resolución A8/2007: Informe del Tesorero Resultado de la Ejecución del Presupuesto del año 2006</u></b></p> <p>La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y aprueba</u> el Informe del Tesorero que contiene el Balance y Estado de Ejecución Presupuestal del año 2006.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2.1.2.3 | <p><b>Ratificación del Presupuesto COPANT Año 2007</b><br/><i>Ratification of the 2007 Budget</i></p> <p>36. El punto fue expuesto por Mario Wittner, Tesorero de COPANT, quien presentó a consideración de la Asamblea la aprobación del documento COPANT178 (Presupuesto COPANT 2007), sobre el mismo indicó que fue aprobado por el Consejo Directivo de COPANT en su reunión No 12 celebrada en Río de Janeiro, Brasil, y que engloba los gastos de funcionamiento y los gastos relacionados con los elementos del Plan Estratégico de COPANT.</p> <p>37. No existiendo observaciones, la Asamblea adoptó la siguiente Resolución:</p> <p><b><u>Resolución A9/2007: Ratificación del Presupuesto COPANT Año 2007. Cuotas Sociales</u></b></p> <p>La Asamblea aprobó:</p> <p>a) <b>Presupuesto COPANT de ingresos para el año 2007</b><br/>La Asamblea de COPANT, <u>ratifica</u> para el año 2007 las cuotas aprobadas por el Consejo Directivo a través de su Resolución CD2/BA-2002.</p> <p>b) <b>Presupuesto COPANT de egresos para el año 2007</b><br/>La Asamblea de COPANT, <u>aprueba</u> el presupuesto de egresos 2007 presentado por el Tesorero y aprobado previamente por el Consejo Directivo en su reunión los días 20 y 21 de Noviembre de 2006 en Río de Janeiro, Brasil.</p> <p>c) <b>Cuotas sociales 2008</b><br/>La Asamblea de COPANT, <u>conviene</u> en mantener vigentes las cuotas aplicables al presente ejercicio para el año 2008.</p> |
| 2.1.3   | <p><b>Capacitación en COPANT.</b><br/><i>Training in COPANT</i></p> <p>38. El punto fue presentado por José Polo, Asistente de la Secretaría Ejecutiva de COPANT, quien presentó a consideración de la Asamblea el documento COPANT179 y en base a éste hizo una síntesis de las actividades de capacitación desarrolladas durante el año 2006, así como de las decisiones adoptadas por la Comisión de Capacitación en su reunión de noviembre de 2006, celebrada en Río de Janeiro, destacando de ellas la revisión y actualización de la Política de Capacitación de COPANT.</p> <p>39. Por otra parte, señaló que el Consejo Directivo en su reunión de Río de Janeiro tomó la decisión de limitar la función de la Comisión de Capacitación a sólo a una acción de</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <p>asesoría, reasignando la responsabilidad de la organización de las actividades relacionadas con capacitación a la Secretaría Ejecutiva como anteriormente se tenía establecido. En cuanto a la encuesta de capacitación circulada por la Secretaría Ejecutiva, en enero de 2007, mencionó que al momento de elaborarse el informe se tenían las respuestas de catorce (14) institutos y las necesidades están orientadas a la formación en: Normalización en el campo internacional, sistemas integrados de gestión, sistemas de gestión de inocuidad alimentaria, sistemas de gestión de seguridad de la información, responsabilidad social y turismo.</p> <p>40. Finalizada la exposición, se dejaron escuchar las siguientes opiniones:</p> <p>41. Fabio Tobon (ICONTEC), quien ponderó la importancia de que los ONN tengan la capacitación como una estrategia.</p> <p>42. Pablo Benia (UNIT), quien destacó la dedicación y el empuje dado por Mario Wittner (Tesorero de COPANT) para que los ONN tuviesen la posibilidad de participar en el programa CB Scheme de IEC. Sobre el particular, indicó que UNIT participó en estas actividades y logró formar el personal requerido, y lamentó que otros ONN no hayan aprovechado esta oportunidad. Finalmente, expresó un reconocimiento a Mario Wittner por el trabajo realizado.</p> <p>43. Mario Wittner (Tesorero de COPANT), aprovechó las palabras de Pablo Benia y solicitó a la Asamblea se redacte una resolución agradeciendo la buena disposición que ha tenido IECEE sobre este aspecto y muy particularmente a su secretario Mr. Pierre de Ruvo por el apoyo brindado.</p> <p>44. Sin otras intervenciones, la Asamblea adoptó las siguientes Resoluciones:</p> <p><b><u>Resolución A10/2007: Capacitación en COPANT</u></b><br/> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> el informe de la Secretaria Ejecutiva sobre la Capacitación de COPANT realizada durante el periodo de Mayo 2006 – Abril 2007 (Documento COPANT179)</p> <p><b><u>Resolución A11/2007 Agradecimiento a IECEE</u></b><br/> La Asamblea COPANT, agradece especialmente al IECEE y a su Secretario, Pierre de Ruvo por el apoyo brindado a COPANT en los temas de certificación de productos eléctricos y particularmente en la posibilidad para que sus miembros (afiliados a IEC) puedan ser reconocidos como miembros nacionales del Esquema CB, con un primer caso exitoso de UNIT - Uruguay.</p> |
| 2.1.3.1 | <p><b>Propuesta de ANSI para la Normalización Panamericana: capacitación y la construcción de capacidad en el área de la protección de fuego</b><br/> <i>ANSI Proposal for Pan American standardization: training, and capacity building in the area of Fire Protection</i></p> <p>45. El punto fue presentado por Antonio Macias representante de ANSI/NFPA, quien hizo una exposición sobre el impacto económico, las perdidas humanas y materiales causados por incendios. Igualmente, presentó algunas reflexiones sobre el tema y finalmente propuso la creación de un grupo de trabajo a nivel de COPANT para compartir información y evaluar el problema de las perdidas causadas por los incendios.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <p>46. Sobre el particular, se escucharon los siguientes comentarios:</p> <p>47. Sergio Toro (INN), apoyó la propuesta de ANSI/NFPA y agregó que el grupo debe trabajar de una manera integral y considerar aspectos como la accesibilidad y los sistemas constructivos.</p> <p>48. José Francisco López (IRAM), expresó que tiene una buena experiencia sobre el trabajo que realiza la NFPA, en este sentido, apoya la propuesta y aprovecha la oportunidad para cursar invitación a un evento que esta organizando el IRAM sobre la Norma NFPA 1600, que incluye temas como el terrorismo, inundaciones y manejo de productos peligroso.</p> <p>49. Carlos E. Rodríguez (INTECO), manifestó su acuerdo con la propuesta y añadió esta es una forma de abordar temas de interés de manera muy particular.</p> <p>50. Francisco Verdera (AENOR), también expreso su acuerdo con la propuesta y agregó que de ser un hecho la conformación del grupo solicita la nominación de AENOR en calidad de observador.</p> <p>51. Dando por finalizado el tema, la Asamblea adoptó la siguiente Resolución:</p> <p><b><u>Resolución A12/2007: Propuesta ANSI sobre la protección contra incendio</u></b><br/> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> la presentación realizada sobre protección contra incendio y <u>aprueba</u> la propuesta de creación de un Grupo COPANT/TAG en Protección contra incendio con un enfoque integral y coordinado por ANSI, además.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Solicita a la Secretaría Ejecutiva extender una invitación a todos los miembros de COPANT que deseen participar en dicho GT;</li> <li>• Hace énfasis que la propuesta de capacitación de ANSI es un curso de participación voluntaria y abierto a todos los miembros de COPANT;</li> <li>• Toma nota que ANSI propone que la primera reunión del GT se realice en Miami, entre el 23 y 26 de julio, durante las America's Fire &amp; Security Expo ó en la Ciudad de México durante Mexico Fire &amp; Safety Expo, Noviembre 6 al 8</li> <li>• Toma nota que ANSI propone realizar un seminario de tres días sobre las bases de un Código de Prevención de Incendios dirigido a los países interesados, Autoridades con Jurisdicción y Organismos de Normalización</li> </ul> |
| 2.1.4   | <p><b>Gestión del Trabajo Técnico de COPANT</b><br/> <i>Management of COPANT Technical Work</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2.1.4.1 | <p><b>Funcionamiento de los Comités Técnicos</b><br/> <i>Operation of the Technical Committees</i></p> <p>52. El Secretario Ejecutivo de COPANT, Manuel Díaz Portocarrero, fue el encargado de relatar sobre este punto, para ello presentó el Documento COPANT181 y explicó que el mismo recoge la información sobre el trabajo realizado por los Comités Técnicos en funcionamiento, así como el Programa de Trabajo para el 2007. También, ratificó lo expresado previamente sobre la necesidad de lograr un verdadero compromiso e involucramiento en las actividades de los Comités Técnicos en funcionamiento, y que el trabajo técnico sea realizado por intermedio de la Web, de manera que se pueda</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | <p>monitorear el desempeño de los comités.</p> <p>53. Abierto el tema a consideración, se escucharon los siguientes comentarios:</p> <p>54. Kory Eguino (BNORCA), propuso la creación de un Comité Técnico sobre Minerales. Esta moción fue apoyada por Nancy Rodríguez Fernández (Vicepresidente de COPANT), la cual nomina a IBNORCA para que tome la secretaría técnica de dicho comité.</p> <p>55. Manuel Díaz Portocarrero (Secretario Ejecutivo de COPANT), aclaró que existe un procedimiento para tal caso, así que, solicitaba seguir los lineamientos establecidos y sugería delimitar muy bien el alcance de este nuevo comité y los trabajos a desarrollar.</p> <p>56. Sin otros comentarios, la Asamblea adoptó la siguiente Resolución:</p> <p><b><u>Resolución A13/2007: Programa de Trabajo de Normalización Regional</u></b><br/> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y aprueba</u> el documento presentado por la Secretaría Ejecutiva de COPANT, denominado Programa de Trabajo de Normalización Regional – Comités Técnicos de COPANT: Miembros, Ámbitos y Planes de Trabajo (Marzo 2007)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2.4.1.1.1 | <p><b>Nominación de Miembros en el Grupo de ISO de Gestión de Traducción al Español</b><br/> <i>Nomination of Members in the Group of ISO of Management of Translation to Spanish</i></p> <p>57. Francisco Verdera, representante de AENOR, fue quien desarrollo el tema; durante su intervención destacó que AENOR e IRAM presentaron ante el TMB de ISO un documento cuya finalidad es agilizar el proceso de aprobación de las traducciones. En balance el TMB aprobó la creación de los Translation Management Group (TMG), los cuales tendrán a cargo la gestión de elaboración y aprobación de las traducciones de las Normas ISO a idiomas no oficiales. Agregó que este grupo debe estar compuesto por al menos cinco (05) miembros de ISO con el español como lengua oficial, en consecuencia, solicitaba la postulación de miembros COPANT para conformar el TMG del idioma español.</p> <p>58. Presentaron sus nominaciones los representantes de Colombia, Costa Rica, Argentina, Chile, México, Venezuela y Cuba.</p> <p>59. Sin mas que agregar sobre el tema, la Asamblea tomó la siguiente Resolución:</p> <p><b><u>Resolución A14/2007: Nominación de Miembros al Grupo de traducción al español de la ISO</u></b><br/> Durante la asamblea de COPANT 2007 se discutió sobre el tema de conformación del grupo de gestión de traducción al español, se confirmo de que los siguientes países: Colombia, Costa Rica, Argentina, Chile, México, Venezuela y Cuba manifestaron su intención en participar en dicho grupo y que esto se comunicara a la secretaria de ISO.</p> |
| 2.1.4.2   | <p><b>Ratificación por la Asamblea 2007 de las nuevas Normas COPANT aprobadas por la Secretaría Ejecutiva desde la Asamblea de 2006</b><br/> <i>Ratification by the 2007 Assembly of the new COPANT Standards approved by the Executive Secretariat since the 2006 COPANT Assembly</i></p> <p>60. El Secretario Ejecutivo de COPANT, Manuel Díaz Portocarrero, elevo a consideración de la Asamblea la ratificación de los 04 (cuatro) Documentos COPANT (Normas)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

aprobadas por la Secretaría Ejecutiva desde la Asamblea de 2006.

61. No existiendo observaciones, la Asamblea adoptó la siguiente Resolución:

**Resolución A15/2007: Ratificación de aprobación de Normas COPANT**

La Asamblea de COPANT, ratifica la aprobación definitiva de las cuatro nuevas Normas Panamericanas COPANT, aprobadas por la Secretaría Ejecutiva por correspondencia, en el período comprendido entre mayo 2006 y abril 2007

| Proyecto                  | Título                                                                                                           | Nº definitivo                 | Fecha      |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------|
| <b>COPANT<br/>152:001</b> | Eficiencia energética. Refrigeradores, congeladores y combinados de uso doméstico. Especificaciones y etiquetado | <b>COPANT –<br/>1707:2006</b> | Julio 2006 |
| <b>COPANT<br/>152:003</b> | Eficiencia energética. Lámparas incandescentes de uso domestico y similares. Especificaciones y etiquetado       | <b>COPANT –<br/>1708:2006</b> | Julio 2006 |
| <b>COPANT<br/>143:017</b> | Accesibilidad de las personas al medio físico. Edificios. Puertas accesibles.                                    | <b>COPANT –<br/>1705:2006</b> | Nov 2006   |
| <b>COPANT<br/>143:019</b> | Accesibilidad de las personas al medio físico. Edificios. Servicios sanitarios accesibles                        | <b>COPANT –<br/>1706:2006</b> | Nov 2006   |

**2.1.4.3 Informe de las actividades de los Coordinadores de los Grupos COPANT/ISO/TAG para los Comités ISO/TC 176 (IRAM/DGN), ISO/TC 207 (ABNT), CASCO (IRAM) y WG RS (FONDONORMA-ICONTEC)**  
*Activity Report of the COPANT/ISO/TAG Group Coordinators for the ISO Technical Committees ISO/TC 176 (IRAM/DGN), ISO/TC 207 (ABNT), CASCO (IRAM), and WG RS (FONDONORMA-ICONTEC)*

62. El Secretario Ejecutivo, Manuel Díaz Portocarrero, aclaró que a diferencia de años anteriores en esta oportunidad se decidió, en función del tiempo, no hacer la presentación de los informes. En este sentido, invitó a los presentes a exponer sus puntos de vista o comentarios sobre los informes remitidos por los Grupos **COPANT/ISO/TAG**, contenidos en los documentos:

**COPANT182\_1\_RS**  
**COPANT182\_2\_CASCO**  
**COPANT182\_3aDGN\_176**  
**COPANT182\_3bIRAM\_176**  
**COPANT182\_4ABNT\_207**

63. Mario Wittner (Tesorero de COPANT), y representante del Grupo ISO/CASCO, resaltó la importancia de los proyectos en estudio: ISO/IEC 17007 (Directivas para la redacción de normas y requisitos especificados para las aplicaciones de evaluación de la conformidad) e ISO/IEC 17021-2 (Requisitos para las auditorías por tercera parte de los sistemas de gestión), y requirió la participación de los ONN en su discusión.

64. Sin otros comentarios, la Asamblea adoptó la siguiente Resolución:

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <p><b><u>Resolución A16/2007: Informes de los Coordinadores de los Grupos COPANT/ISO/TAG</u></b></p> <p>La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> los informes enviados por los Coordinadores de los Grupos COPANT/ISO/TAG para RS (Adriana Alonso, ICONTEC y Pablo Mora, FONDONORMA)); CASCO (Mario Wittner, IRAM), los Comités ISO/TC 207 (Haroldo Mattos de Lemos, ABNT y José Francisco López, IRAM) e ISO/TC 176 (José Francisco López, IRAM y Pedro Trujillo, IMNC/DGN); <u>solicita</u> a los coordinadores mantengan informados a los miembros de COPANT del desarrollo que presenten los trabajos de dichos Grupos y <u>reitera</u> la conveniencia de utilizar el sitio Web de COPANT para colocar toda la información.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2.1.4.4 | <p><b>Informe de la CGT</b><br/><i>Report of the TMC</i></p> <p>65. El punto fue presentado por Eduardo São Thiago, Coordinador de la CGT, (Documento COPANT184), quien hizo un resumen de las actividades realizadas por la CGT durante el período mayo 2006 y abril de 2007. Asimismo, destacó que por decisión del Consejo Directivo en su Reunión de Río de Janeiro, Brasil, en noviembre de 2006, la coordinación de la CGT se transfiere a la Secretaría Ejecutiva de COPANT, por lo cual luego de finalizada la Asamblea, la misma será quien haga seguimiento de los trabajos pendientes y coordinará las nuevas acciones que sean determinadas.</p> <p>66. Finalmente, agradeció el apoyo de todos quienes le acompañaron en el período en que estuvo al frente de la comisión e invitó a los miembros de la misma a brindar el apoyo a la Secretaría Ejecutiva en las actividades que se adelanten.</p> <p>67. Fabio Tobon (ICONTEC), expresó sus congratulaciones a Eduardo Sao Thiago por el trabajo desarrollado, y agregó que esta transferencia de actividades es un excelente reto para la Secretaría Ejecutiva. En este mismo orden de ideas, Carlos Amorim, Presidente de COPANT, propuso fuese redactada una resolución de reconocimiento al trabajo realizado por Eduardo Sao Thiago mientras estuvo al frente de la CGT.</p> <p>68. No existiendo otros comentarios, la Asamblea adoptó las siguientes Resoluciones:</p> <p><b><u>Resolución A17/2007: Comisión de Gestión Técnica (CGT)</u></b></p> <p>La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> el informe presentado por Eduardo São Thiago (ABNT), Coordinador de la Comisión de Gestión Técnica (CGT); así mismo <u>agradece</u> a los Miembros de la CGT su activa participación en los trabajos desarrollados por esta Comisión. Igualmente la Asamblea <u>felicita</u> al Coordinador de la CGT, Eduardo São Thiago, por su dedicación y labor al frente de la CGT.</p> <p><b><u>Resolución A18/2007: Coordinación del trabajo de la CGT</u></b></p> <p>La Asamblea COPANT <u>ratifica</u> el acuerdo tomado por el Consejo Directivo en su reunión celebrada en Río de Janeiro, Brasil, Noviembre de 2006, de transferir la coordinación de la Comisión de Gestión Técnica a la Secretaria Ejecutiva de COPANT y que la misma de continuidad al trabajo que se viene desarrollando.</p> |
| 2.1.4.5 | <p><b>Sumario de Resoluciones y Responsabilidades</b><br/><i>Summary of Resolutions &amp; Action Items</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.1.5 | <p><b>Elecciones de COPANT para el período venidero (2007-2009): Vicepresidente, Tesorero y Consejo Directivo</b><br/> <i>COPANT Elections for the upcoming terms (2007-2009): Vice-President, Treasurer and Board of Directors</i></p> <p>69. El Secretario Ejecutivo señaló que de acuerdo a lo establecido en el Estatuto se debe elegir al Tesorero, Vicepresidente y Miembros del Consejo Directivo para el período 2007-2009. Ello se informó a través de la circular ECIRC-65/2006 de fecha 26 de diciembre de 2006.</p> <p>70. Cumplidos los plazos establecidos en el Estatuto de COPANT y su Reglamento, la Secretaría Ejecutiva informó por medio de la circular ECIRC-6A/ 2007 del 01 de febrero de 2007, que durante el período de postulaciones, fueron presentados los siguientes candidatos:</p> <p><b><u>Para Vicepresidente</u></b><br/> Ing. Pablo Benia (UNIT)</p> <p><b><u>Para Tesorero</u></b><br/> Lic. Mario Wittner (IRAM)</p> <p><b><u>Miembros del Consejo Directivo</u></b></p> <p>A) <b><u>Región de Norte América</u></b><br/> DGN (México)<br/> SCC (Canadá)</p> <p>B) <b><u>Región de Centro América y Caribe</u></b><br/> CONACYT (El Salvador)<br/> NC (Cuba)</p> <p>C) <b><u>Región de Suramérica</u></b><br/> ICONTEC (Colombia)<br/> ABNT (Brasil)</p> <p>Quienes aceptaron, por escrito, sus candidaturas. Cabe destacar que, el 16 de abril la Secretaría Ejecutiva recibió una comunicación de DGN en la manifiesta el retiro de su candidatura, por lo tanto, SCC será el candidato único por Norte América.</p> <p>71. De modo que, conforme con lo establecido en el Reglamento y el Estatuto de COPANT, se debe hacer la designación por aclamación del Tesorero, Vicepresidente, y de las representaciones de SCC por Norte América e ICONTEC y ABNT por Suramérica, como miembros del Consejo Directivo.</p> <p>72. En el caso de los candidatos a ocupar cargos en el Consejo Directivo para la representación de Centro América y Caribe, se debe ir a un proceso de elección en votación cerrada y secreta de acuerdo a lo establecido en el Artículo 23, literal b) del Estatuto COPANT vigente.</p> <p>73. Una vez conformada la Comisión Electoral, integrada por: Carlos Amorim (Presidente</p> |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | <p>de COPANT), Cristina Torres (COPANIT) y Marsha Dennie (BSJ), se implementó el proceso de votación, obteniéndose los siguientes resultados:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ CONACYT: 09 votos, y</li> <li>▪ NC: 12 votos</li> </ul> <p>74. Carlos E. Rodríguez (INTECO), solicitó el derecho de palabra destacando lo que para él era una violación clara del Estatuto y lamentó la exclusión de Centro América del Consejo Directivo, acotó que si bien el Estatuto no es claro en este aspecto, en un momento determinado se llegó a un pacto de caballeros a fin de que ninguna región quedara sin representación en el Consejo Directivo.</p> <p>75. En atención a lo antes expuesto, Carlos Amorim (Presidente de COPANT), expresó su desacuerdo con lo manifestado por el representante de INTECO y acotó se está dando cumplimiento a lo establecido en el estatuto vigente. Adicionalmente señaló que con la revisión del Estatuto y Reglamento de COPANT que se lleva a cabo esto debe quedar solventado, solicitó que si un miembro tiene alguna objeción en el manejo de ciertas situaciones lo canalice ante el Consejo Directivo.</p> <p>76. Nancy Rodríguez Fernández (NC), manifestó su agradecimiento por la confianza dada por la Asamblea y a El Salvador por la iniciativa de presentar su candidatura. Finalmente se comprometió a trabajar por la representación de ambas partes de la región.</p> <p>77. Dándose por concluido el asunto, la Asamblea tomó las siguientes Resoluciones:</p> <p><b><u>Resolución A19/2007: Elección del Vicepresidente de COPANT</u></b><br/>La Asamblea de COPANT, <u>designa por aclamación</u> al Sr. Pablo Benia, UNIT Uruguay, a la posición de Vicepresidente de COPANT, para el período 2007-2009.</p> <p><b><u>Resolución A20/2007: Elección del Tesorero de COPANT</u></b><br/>La Asamblea de COPANT, <u>designa por aclamación</u> al Sr. Mario Wittner, IRAM Argentina, a la posición de Tesorero de COPANT, para el período 2007-2009.</p> <p><b><u>Resolución A21/2007: Elección de los miembros del Consejo Directivo 2007-2009</u></b><br/>La Asamblea de COPANT, <u>designa por aclamación</u> a SCC como representante por Norte América, y a ICONTEC y ABNT como representantes por Sur América, en el Consejo Directivo de COPANT para el período 2007-2009.</p> <p>Por otra parte, considerando que hay una posición para representantes en el Consejo Directivo de COPANT para Centro América y Caribe, y que hay dos candidatos, la Asamblea de COPANT decidió que era necesario ir a un proceso de votación.</p> <p>Luego del proceso de votación, se lograron los siguientes resultados:<br/>CONACYT: 09 votos, y<br/>NC: 12 votos</p> <p>La Asamblea de COPANT, <u>designa</u> a NC como representante por Centro América y Caribe, en el Consejo Directivo de COPANT para el período 2007-2009.</p> |
| 2.1.6 | <p><b>Apoyo a los miembros de COPANT nominados a Posiciones de Gobierno en ISO/IEC. Revisión de esas posiciones para los próximos años en ISO/IEC</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

*Support for COPANT members nominated for ISO and IEC Governance Positions. Review of governance opportunities over the next few years*

78. El Secretario Ejecutivo de COPANT, invitó a los miembros de COPANT que son a la vez miembros de la ISO y de la IEC a expresar sus aspiraciones a presentarse como candidatos a posiciones de gobierno dentro de ISO/IEC para el próximo período, así como a los años venideros. Asimismo, invitó a los miembros de PASC que concurrieron a esta Asamblea a que presenten sus aspiraciones.

79. Abierto el derecho de palabra, se escucharon las siguientes peticiones:

80. Eduardo São Thiago (ABNT), señaló que Brasil presentará su candidatura para formar parte del Consejo de la ISO. En este sentido, agradece el apoyo de COPANT y los miembros individuales. En concordancia, Francisco Verdera (AENOR) también solicitó el apoyo de su candidatura para formar parte de este órgano.

81. Begonia Lojk (SCC), indicó el deseo de SCC de formar parte del TMB de la ISO, en este sentido, solicita le brinden todo el apoyo cuando procedan las respectivas nominaciones.

82. Rafael Nava (CANENA), informó que México presentará su candidatura al SMB de IEC, de allí que, agradece el apoyo que puedan brindar los miembros de COPANT que toman parte en IEC, para la concreción de esta aspiración.

83. Por otra parte, Rob Steele, Chief Executive of the Standards New Zealand y Secretario de PASC, manifestó que los miembros de PASC que han indicado van a proponer su nominación para ocupar posiciones de gobierno en ISO e IEC son los siguientes:

Presidente de ISO 2009-10, Australia (Dr. Alan Morrison)

IEC Vice-President CAB 2009/11 - Japan

IEC Vice-President SMB Chair 2008/10 - USA (Mr. Frank Kitzantides)

ISO Vice-President Policy 2008/09 - USA (Dr. George Arnold)

ISO Vice-President Policy 2010/11 - Japan

ISO Council 2008/09 - China

En esos casos, agradece el apoyo que puedan brindar los miembros de COPANT a dichas nominaciones.

84. En consecuencia, se adoptaron las siguientes Resoluciones:

**Resolución A22/2007: Apoyo para el Consejo de la ISO**

La Asamblea COPANT toma nota de la candidatura de ABNT, Brasil (Miembro activo) y AENOR, España (Miembro adherente) para el Consejo de la ISO, y hace votos para que los miembros de COPANT que son miembros de la ISO los apoyen.

**Resolución A23/2007: Apoyo para el TMB de la ISO**

La Asamblea COPANT toma nota de la candidatura de SCC (Canadá), para el TMB de la ISO, y hace votos para que los miembros de COPANT que son miembros de la ISO lo apoyen.

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | <p><b><u>Resolución A24/2007: Apoyo para el SMB de la IEC</u></b><br/> La Asamblea COPANT <u>toma nota</u> de la candidatura de Mexico, para el SMB de la IEC, y hace votos para que los miembros de COPANT que son miembros de la IEC lo apoyen.</p> <p><b><u>Resolución A25/2007: Apoyo a los miembros de PASC</u></b><br/> <u>Tomando en cuenta</u> que PASC y COPANT han acordado intercambiar información sobre los candidatos de sus miembros a las posiciones de gobierno en ISO e IEC;</p> <p>PASC <u>informa</u> que sus miembros que han indicado que se van a proponer para ocupar posiciones de gobierno en ISO e IEC son los siguientes:</p> <p>Presidente de ISO 2009-10, Australia (Dr. Alan Morrison)<br/> IEC Vice-President CAB 2009/11 - Japan<br/> IEC Vice-President SMB Chair 2008/10 - USA (Mr. Frank Kitzantides)<br/> ISO Vice-President Policy 2008/09 - USA (Dr. George Arnold)<br/> ISO Vice-President Policy 2010/11 - Japan<br/> ISO Council 2008/09 - China</p> <p>La Asamblea de COPANT <u>agradece</u> a sus miembros brindar el apoyo necesario a dichas candidaturas.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>2.2</b>       | <p><b>Temas Externos</b><br/> <i>External issues</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>2.2.1</b>     | <p><b>Relaciones COPANT con Organismos Internacionales</b><br/> <i>COPANT Relations with International Organizations</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>2.2.1.1</b>   | <p><b>Participación en ISO</b><br/> <i>ISO Participation</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>2.2.1.1.1</b> | <p><b>Informe de los Miembros de COPANT en el Consejo y en el TMB de ISO</b><br/> <i>Action report of the members of COPANT in the ISO Council and/or TMB</i></p> <p>85. El Secretario Ejecutivo de COPANT, Manuel Díaz Portocarrero, invitó a los miembros de COPANT que son a la vez miembros del Consejo y del TMB de ISO, se dirijan a la Asamblea.</p> <p>86. Solicitó el derecho de intervención Mr. Joe Bathia (ANSI), quien tiene representación en el Consejo de ISO y en una breve exposición destacó aspectos sobre algunas resoluciones tomadas por este órgano, entre las cuales mencionó:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ el monitoreo de los twinning,</li> <li>▪ el incremento de los miembros del TMB en correspondencia con el incremento de los miembros de ISO,</li> </ul> <p>87. En atención a lo antes expuesto, se escucharon las siguientes intervenciones:</p> <p>88. Fabio Tobon (ICONTEC), quien preguntó si el Consejo de ISO está pensando en realizar alguna presentación sobre los veinte años que ha cumplido la ISO 9000. A tal efecto, Mr. Bathia respondió que no existe alguna información oficial, sin embargo, hacia un llamado a aquellos organismos que piensan organizar algún evento, tener en cuenta que no todo el mundo tiene aceptación de la ISO 9000, por tanto el mismo sea realizado en un marco que no genere antagonismo sobre el valor real de estas normas.</p> |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | <p>89. Terrence Awai (TTBS), para consultar si la ISO tiene algún plan para estimular la participación de los países pequeños en los temas de cambio climático y eficiencia energética. En concordancia con lo citado, Mr. Bathia señaló que es un reto inmenso, pero no se ha trazado aún alguna estrategia, y Mr. Renzo Tani (IEC), agregó que sobre el tema de eficiencia energética la IEC tiene algunos proyectos y espera que toda la comunidad se beneficie de ellos.</p> <p>90. En representación de los Miembros COPANT que forman parte del TMB de la ISO, se dirigió a la audiencia Eduardo São Thiago (ABNT), quien en una breve exposición destacó los siguientes aspectos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ la aprobación de publicaciones en lenguajes no oficiales,</li> <li>▪ la implementación de un nuevo procedimiento para la revisión sistemática de las normas,</li> <li>▪ la elaboración de una política sobre patentes común para ISO, IEC e ITU,</li> <li>▪ la creación de los comités técnicos de servicios educativos y pesca y acuicultura,</li> <li>▪ la publicación del manual sobre el uso integrado de los sistemas de gestión y de la guía para el uso de normas internacionales en los reglamentos técnicos,</li> <li>▪ el involucramiento de los stakeholders en el desarrollo de las normas como una manera de dar una mayor transparencia al trabajo técnico,</li> <li>▪ el debate sobre la posibilidad de desarrollar una norma para Seguridad y Salud Ocupacional , y</li> <li>▪ el como evitar la proliferación de normas de sistemas de gestión.</li> </ul> <p>91. Dándose por concluido el punto, la Asamblea adoptó la siguiente Resolución:</p> <p><b><u>Resolución A26/2007: Consejo y TMB de ISO</u></b><br/> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> las presentaciones realizadas por Joe Bathia (ANSI) y por Eduardo São Thiago (ABNT); sobre el Consejo y TMB de ISO</p> |
| 2.2.1.1.2 | <p><b>Experiencias en Twinning</b><br/> <i>Twinning Experiences</i><br/> Eduardo São Thiago – ABNT</p> <p>92. El punto fue presentado por Eduardo São Thiago (ABNT), quien se basó en la experiencia entre ABNT (Brasil) y SIS (Suecia) en el liderazgo del trabajo desarrollado a través del ISO WG SR, dio a entender que los puntos básicos para lograr el buen desempeño del twinning son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ el liderazgo compartido entre un país desarrollado y otro en desarrollo, evitando que una de las partes quiera prevalecer sobre la otra,</li> <li>▪ la capacitación en temas como dirección de reuniones, trabajo de los comités técnico y resolución de conflictos,</li> <li>▪ el desarrollo del trabajo con tareas y responsabilidades compartidas,</li> <li>▪ el soporte financiero para el país en desarrollo y los stakeholder con baja disponibilidad de recursos,</li> </ul> <p>93. En cuanto a cómo lograr la participación de los países en desarrollo, agregó esto se hizo mediante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ la organización de talleres regionales de concientización, incluyendo el apoyo financiero para la participación de expertos en el tema, y</li> <li>▪ la realización de talleres en conjunto con las Reuniones Plenarias (organizadas por</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | <p>ISO/DEVCO y financiadas por organizaciones donantes).</p> <p>94. Sobre las dificultades para el desarrollo de esta modalidad de trabajo señaló se tienen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ las diferencias culturales,</li> <li>▪ las dificultades del lenguaje, y</li> <li>▪ las diferencias del uso horario que pueden dificultar el desarrollo de acciones rápidas,</li> </ul> <p>95. Para finalizar su intervención Eduardo São Thiago señaló que ISO está desarrollando un manual para el manejo de los twinning puesto que no hay reglas claras para ciertos aspectos.</p> <p>96. Concluida la presentación y no existiendo comentarios, la Asamblea tomó la siguiente Resolución:</p> <p><b><u>Resolución A27/2007: Experiencias en Twinning</u></b><br/> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> la información presentada por Eduardo São Thiago (ABNT); sobre las experiencias de ABNT en el tema del Twinning.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2.2.1.2   | <p><b>Participación en IEC</b><br/> <i>IEC Participation</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2.2.1.2.1 | <p><b>Informe de los Miembros de COPANT en el Consejo y en el SMB de IEC</b><br/> <i>Action report of the members of COPANT in the IEC Council Board and/or SMB</i></p> <p>97. En vista de que no hubo representación dentro de la Asamblea de miembros COPANT pertenecientes al SMB de IEC, se continuó con la agenda de la reunión.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2.2.2     | <p><b>Relaciones COPANT con Organizaciones Regionales (SIM, IAAC, CROSQ, AMN, RAN, CANENA, CEN / CENELEC / ETSI, PASC y/o otras que se consideren apropiadas)</b><br/> <i>COPANT Relations with Regional Organizations (SIM, IAAC, CROSQ, AMN, RAN, CANENA, CEN / CENELEC / ETSI, PASC and/or others as appropriate)</i></p> <p>98. El Secretario Ejecutivo de COPANT, Manuel Díaz Portocarrero, aclaró que la intención no es hacer la presentación de los informes como se ejecutaba en reuniones previas, sino que los presentes expongan sus puntos de vista sobre los informes enviados por los representantes de CROSQ, AMN, IAAC, RAN, CENELEC y CANENA, contenidos en los documentos:</p> <p><b>COPANT183_1_AMN</b><br/> <b>COPANT183_2_CROSQ</b><br/> <b>COPANT183_3_IAAC</b><br/> <b>COPANT183_4_RAN</b><br/> <b>COPANT183_5_CANENA</b></p> <p>99. Sin embargo, invitó a los representantes de cada una de estas organizaciones con representación en la asamblea a dirigirse a la audiencia y comentar sobre los asuntos que consideren relevantes.</p> <p>100. Abierto el derecho de palabra, se escucharon las intervenciones de:</p> <p>101. José Francisco López (AMN), destacó la incorporación de Venezuela a la Asociación,</p> |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | <p>así como la existencia de 24 grupos actuando en la discusión de 600 documentos en estudio. Agrego, que la gran aspiración de la asociación es que la integración de las américas sea una realidad.</p> <p>102. Camella Rhone (CROSQ), manifestó que la cooperación esta profundizando en el tema de la armonización de normas, para luego pasar al tema de evaluación de la conformidad y la acreditación de laboratorios. También, mencionó que se esta trabajando fuertemente en el mejoramiento de la infraestructura de sus organismos miembros.</p> <p>103. Carmiña Londoño (IAAC), hizo referencia sólo al reconocimiento que obtuvo IAAC de parte de ILAC e IAF como Organismo de Cooperación Regional, y solicitó a la Asamblea la elaboración de una Resolución congratulando a dicha organización por tan importante logro.</p> <p>104. Marcelo Aguilar (RAN), señaló que en la actualidad existen 10 documentos (normas) en fase de aprobación y otros 55 proyectos en consulta dentro de la Red.</p> <p>105. Rafael Nava (CANENA), destacó que la organización está trabajando en lograr que se incremente el uso de las normas en aplicaciones de carácter regulatorio, así como el compromiso de participar en aquellos temas de relevancia global, y de interés para COPANT.</p> <p>106. Elena Santiago (CEN/CENELEC), durante su Presentación (COPANT183_6_CENELEC). hizo un pequeño esbozo de lo que es el Sistema Europeo de Normalización y sus objetivos comunes, así como sobre el manejo de la estrategia de las 5P (Políticas, Perspectivas, Procesos, Relaciones Públicas, y Patentes), y qué incluye cada una de estas. Finalmente comentó sobre las estrategias futuras de las organizaciones que conforman el Sistema Europeo de Normalización (CEN, CENELEC y ETSI).</p> <p>107. Dando por finalizado el ciclo de intervenciones, la Asamblea adoptó las siguientes Resoluciones:</p> <p><b><u>Resolución A28/2007: Relaciones con Instituciones Regionales</u></b><br/> La Asamblea de COPANT, <u>toma nota y agradece</u> los informes enviados y las presentaciones realizadas por Mr. Ken Mullin/ Camella Rhone (CROSQ), Eliane Rodrigues / Patrick Murisset (AMN), Elena Santiago (CEN – CENELEC), Marcelo Aguilar (RAN), Rafael Nava (CANENA) y Víctor Gandy/ Carmiña Londoño (IAAC). De igual manera, <u>hace votos</u> por el fortalecimiento de las relaciones de COPANT con dichas Instituciones.</p> <p><b><u>Resolución A29/2007: Reconocimiento a IAAC</u></b><br/> Teniendo en consideración que la IAAC, Miembro Adherente de COPANT, obtuvo el reconocimiento de ILAC e IAF como Organismo de Cooperación Regional, la Asamblea COPANT <u>le expresa</u> su reconocimiento por tan importante logro.</p> |
| 2.3 | <p><b>Asuntos varios</b><br/> <i>Other business</i></p> <p>108. El Secretario Ejecutivo de COPANT, Manuel Díaz Portocarrero, invitó a los presentes a realizar la presentación de los puntos que consideren relevantes de hacer del</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>conocimiento a los participantes en la Asamblea.</p> <p>109. Fabio Tobon (ICONTEC), trajo a colación lo que sucederá en el próximo evento de COPOLCO cuando sea puesto en debate el tema sobre “Comercio Justo”, añadiendo que existen muchos intereses a nivel mundial para que en ISO no se inicie el trabajo sobre este aspecto, y planteado entonces el problema, sería bueno conocer la posición de nuestras organizaciones respecto a este asunto. En concordancia con el tema, Carlos Amorim (Presidente de COPANT), aclaró que ya existe una experiencia del tema en los casos de café y té, en esa oportunidad la decisión de elevar el punto fue por consenso, pero ahora se tendrá que esperar sobre que otros casos se pueden trabajar, sin embargo, considera que el escenario del próximo evento es favorable para que ISO tome algunas acciones sobre el tema.</p> <p>110. Pablo Benia (UNIT), acotó que recién se están celebrando los 20 años de la aplicación de las Normas ISO 9000, en este sentido, cree que es preciso destacar la labor de AENOR de apoyo y cooperación que han recibido la gran mayoría de los países latinoamericanos de dicha organización. De allí pues, que solicita se de un reconocimiento a AENOR, a título institucional, y muy especialmente a Ramón Naz, a título individual, por su colaboración en favor del crecimiento y fortalecimiento de nuestros organismos miembros, además del hecho de que en 20 años AENOR nunca a dejado de estar representada en las reuniones de COPANT. Habida cuenta, Francisco Verdera (AENOR) agradeció las palabras y la deferencia de Pablo Benia manifestando le comunicará a Ramón Naz, Director de AENOR, de este hecho.</p> <p>111. Sin otros elementos a considerar, la Asamblea tomó la siguiente Resolución:</p> <p><b><u>Resolución A30/2007: Reconocimiento a AENOR</u></b><br/> <u>Teniendo en cuenta</u> que el año 2006 se cumplieron veinte años de la fundación de AENOR;</p> <p><u>Teniendo en cuenta</u> que este año se cumplen veinte años de la asistencia del Director General de AENOR a la reunión del Consejo de COPANT (en Caracas 1987) la Asamblea de COPANT <u>expresa por aclamación</u> su más afectivo reconocimiento, a título institucional a AENOR y a título personal al ingeniero Ramón Naz por su permanente colaboración y amistad hacia la Comisión Panamericana de Normas Técnicas y sus miembros, y al mérito que le cabe en la cada vez mayor aceptación del idioma español en el seno de la ISO.</p> |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3</b>   | <p><b>Parte 3 – Asuntos de Clausura</b><br/> <b><i>Section 3 - Closing Items</i></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>3.1</b> | <p><b>Fechas de Reuniones Futuras (2008, 2009 y 2010)</b><br/> <b><i>Future Meeting Dates (2008, 2009 and 2010)</i></b></p> <p>112. El Secretario Ejecutivo señaló que a principios de este año DIGENOR presentó oficialmente, mediante comunicación a la Secretaría Ejecutiva, el ofrecimiento de ser sede para la Asamblea COPANT 2008, no obstante, al no estar su representante en esta reunión deja en manos de la Asamblea la decisión de aceptación o no de dicha propuesta. En este mismo orden de ideas, informó que INEN hizo su ofrecimiento para organizar la Asamblea 2009, en una ciudad por determinar de Ecuador.</p> |

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | <p>113. Abierto el punto a comentarios, José Francisco López (IRAM), presentó su ofrecimiento para organizar la Asamblea 2008. En tal sentido, Fabio Tobon (ICONTEC), señaló en vista de que el representante de DIGENOR no está presente para ratificar su ofrecimiento sugiere sea aceptada la propuesta del IRAM de ser sede para la Asamblea 2008.</p> <p>114. Dándose por finalizada la discusión sobre el asunto, la asamblea tomó la siguiente Resolución:</p> <p><b><u>Resolución A31/2007: Reunión de COPANT 2008</u></b><br/> La Asamblea de COPANT <u>agradece y acepta</u> el ofrecimiento del ingeniero José Francisco López, Presidente – Director General del IRAM, para realizar en Buenos Aires, Argentina, la reunión de la Asamblea de COPANT del año 2008, durante la semana del 05 al 10 de mayo de 2008.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>3.2</b> | <p><b>Designación de dos representantes de los Miembros presentes para aprobar y firmar el Acta de la reunión para ser presentada ante la Autoridad Argentina correspondiente</b><br/> <i>Designation of two members among those present to approve and sign the Minutes of the Meeting to be presented to the corresponding Argentinean Authority</i></p> <p>115. El Secretario Ejecutivo de COPANT, Manuel Díaz Portocarrero, señaló que como en años anteriores, la Asamblea deberá designar a dos de sus Miembros para que en su representación firmen el Acta de la reunión de 2007 y la presenten ante la Autoridad Argentina correspondiente.</p> <p>En consecuencia, se propone a José F. López (IRAM) y Pablo Benia (UNIT) como representantes de COPANT para que se proceda con lo antes señalado.</p> <p>116. Aceptada la propuesta, la Asamblea adoptó la siguiente Resolución:</p> <p><b><u>Resolución A32/2007: Designación de representantes</u></b><br/> La Asamblea de COPANT, <u>agradece y acepta</u> la propuesta de IRAM y UNIT para que José Francisco López y Pablo Benia, respectivamente, representen a los Miembros de COPANT para la firma del Acta de la presente reunión, y los <u>encomienda</u> para que procedan a su presentación ante la Autoridad Argentina correspondiente.</p> |
| <b>3.3</b> | <p><b>Sumario de Resoluciones y Responsabilidades</b><br/> <i>Summary of Resolutions &amp; Action Items</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>3.4</b> | <p><b>Clausura de la Reunión de la Asamblea</b><br/> <i>Adjournment of the Assembly Meeting</i></p> <p>117. Concluidos todos los puntos de la Agenda, Carlos Amorim, Presidente de COPANT, procedió a clausurar la Asamblea COPANT 2007.</p> <p>118. Expresó su agradecimiento al Dr. Fabio Tobon, Director Ejecutivo de ICONTEC y a todos sus colaboradores las atenciones brindadas y la excelente organización durante el transcurso de las Reuniones. Asimismo, hizo extensivo el agradecimiento al cuadro de traductores por su desempeño.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

119. En este orden de ideas, Pablo Benia (UNIT), manifestó sus congratulaciones a Nancy Rodríguez Fernández (Vicepresidente de COPANT), por su labor.

120. Finalmente, la Asamblea adoptó la siguiente Resolución, como Reconocimiento a ICONTEC:

**Resolución A33/2007: Reconocimiento a ICONTEC**

La Asamblea de COPANT, agradece a ICONTEC la excelente organización demostrada durante la celebración de esta Asamblea anual y solicita a su Director Ejecutivo, Fabio Tobón, extender dicho agradecimiento al personal técnico y administrativo por toda la colaboración, amistad y hospitalidad brindada.



# ASAMBLEA COPANT 2007

Cartagena - Colombia

23 y 24 Abril de 2007

COPANT

## PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

|    |                     |                                  |
|----|---------------------|----------------------------------|
| 1  | Argentina / IRAM    | José Francisco López             |
| 2  | Barbados / BNSI     | Anthea Ishmael                   |
| 3  | Bolivia / IBNORCA   | Kory Eguino                      |
| 4  | Brasil / ABNT       | Ricardo Fragoso                  |
| 5  | Brasil / ABNT       | Pedro Buzatto                    |
| 6  | Brasil / ABNT       | Eduardo Sao Thiago               |
| 7  | Brasil / ABNT       | José Viel                        |
| 8  | Brasil / ABNT       | Dorival Heeren                   |
| 9  | Canadá / SCC        | Peter Clark                      |
| 10 | Canadá / SCC        | Begonia Lojk                     |
| 11 | Canadá / SCC        | Michel Bourassa                  |
| 12 | Canadá / SCC        | John Walter / CSA                |
| 13 | Canadá / SCC        | David Mascarenhas / CSA          |
| 14 | Chile / INN         | Sergio Toro                      |
| 15 | Colombia / ICONTEC  | Fabio Tobón                      |
| 16 | Colombia / ICONTEC  | Germán Nava                      |
| 17 | Colombia / ICONTEC  | Gloria Sarmiento                 |
| 18 | Colombia / ICONTEC  | Ernesto Castillo                 |
| 19 | Colombia / ICONTEC  | Ricardo Munar                    |
| 20 | Colombia / ICONTEC  | Jaime Restrepo,                  |
| 21 | Colombia / ICONTEC  | Enrique Aranguren                |
| 22 | Colombia / ICONTEC  | Liliam Ochoa                     |
| 23 | Costa Rica / INTECO | Carlos E. Rodríguez              |
| 24 | Cuba / NC           | Teresa Infante                   |
| 25 | EE.UU / ANSI        | Drew Azzara / ANSI / ASTM        |
| 26 | EE.UU / ANSI        | S. Joe Bathia / ANSI             |
| 27 | EE.UU / ANSI        | Steven Bipes / ANSI              |
| 28 | EE.UU / ANSI        | Mary Burgoon / ANSI / Rockwell   |
| 29 | EE.UU / ANSI        | Dougl Durant / ANSI / John Deere |
| 30 | EE.UU / ANSI        | Gene Eckhart / ANSI / NEMA       |
| 31 | EE.UU / ANSI        | Gary Fishman / ANSI / Alcatel    |
| 32 | EE.UU / ANSI        | Jessica Hychalk / ANSI / ASTM    |
| 33 | EE.UU / ANSI        | Gary Kushnier / ANSI             |
| 34 | EE.UU / ANSI        | Carmiña Londoño / ANSI / NIST    |
| 35 | EE.UU / ANSI        | Antonio Macias / ANSI / NFPA     |
| 36 | EE.UU / ANSI        | Mary McKiel / ANSI / US EPA      |
| 37 | EE.UU / ANSI        | Alec McMillan / ANSI / Rockwell  |
| 38 | EE.UU / ANSI        | Sylvana Ricciarini / ANSI/ICC    |
| 39 | EE.UU / ANSI        | Rolf Schneider / ANSI / Siemens  |
| 40 | EE.UU / ANSI        | Ron Silletti / ANSI / IBM        |
| 41 | EE.UU / ANSI        | James Shannon / ANSI / NFPA      |

|    |                                     |                                              |
|----|-------------------------------------|----------------------------------------------|
| 42 | EE.UU / ANSI                        | Jennifer Stradtman / ANSI / US Dpto Commerce |
| 43 | EE.UU / ANSI                        | Erin Waldron-Grossi / ANSI / UL              |
| 44 | El Salvador / CONACYT               | Carlos Roberto Ochoa                         |
| 45 | Guatemala / COGUANOR                | Delegación dada a INTECO                     |
| 46 | Honduras / COHCIT                   | Sandra Gómez Javela                          |
| 47 | Honduras / COHCIT                   | Cristina Rodríguez                           |
| 48 | Honduras / COHCIT                   | Rafael Rodríguez                             |
| 49 | Jamaica / BSJ                       | Camella Rhone                                |
| 50 | Jamaica / BSJ                       | Marsha Dennie                                |
| 51 | México / DGN                        | Pedro Trujillo / IMNC                        |
| 52 | México / DGN                        | Rafael Nava / ANCE                           |
| 53 | México / DGN                        | Luís Hernández / ANCE                        |
| 54 | México / DGN                        | Alicia Silva / INMC                          |
| 55 | Panamá / COPANIT                    | Cristina Torres                              |
| 56 | Paraguay / INTN                     | Luís Fleitas                                 |
| 57 | Perú / INDECOPI                     | Mario Sandoval                               |
| 58 | Perú / INDECOPI                     | Patricia Castro                              |
| 59 | Trinidad & Tobago / TTBS            | Terrence Awai                                |
| 60 | Uruguay / UNIT                      | Pablo Benia                                  |
| 61 | Venezuela / FONDONORMA              | Delegación dada a UNIT                       |
|    |                                     |                                              |
| 1  | España / AENOR                      | Francisco Verdera                            |
| 2  | Francia / AFNOR                     | Pascale Mienville                            |
| 3  | Sur Africa / SABS                   | Graham Holloway                              |
|    |                                     |                                              |
|    | <b>AUTORIDADES COPANT</b>           |                                              |
| 1  | Presidente                          | Carlos Amorim (ABNT)                         |
| 2  | Vicepresidente                      | Nancy Fernández Rodríguez (NC)               |
| 3  | Tesorero                            | Mario Wittner (IRAM)                         |
| 4  | Secretario Ejecutivo                | Manuel Díaz Portocarrero                     |
| 5  | Asistente a la Secretaria Ejecutiva | José Polo                                    |
|    |                                     |                                              |
|    | <b>INVITADOS</b>                    |                                              |
| 1  | AMN                                 | Patrick Murisset                             |
| 2  | CENELEC                             | Elena Santiago                               |
| 3  | IAAC                                | Carmina Londoño                              |
| 4  | IEC                                 | Renzo Tani                                   |
| 5  | IEC                                 | Jonathan Buck                                |
| 6  | ISO                                 | George W. Arnold                             |
| 7  | RAN                                 | Marcelo Aguilar                              |
| 8  | PASC                                | Rob Steele                                   |

|          |                             |                     |
|----------|-----------------------------|---------------------|
|          |                             |                     |
|          | <b>OBSERVADORES</b>         |                     |
| <b>1</b> | <b>NISIT (Papua Guinea)</b> | <b>Ronald Paita</b> |
| <b>2</b> | <b>MASM (Mongolia)</b>      | <b>Gantumar</b>     |
| <b>3</b> | <b>BSN (Indonesia)</b>      | <b>Nurasiah</b>     |
| <b>4</b> | <b>BSN (Indonesia)</b>      | <b>Tar Hanafiam</b> |

# DOCUMENTO COPANT190Rev1

---

**Comisión Panamericana de Normas Técnicas**  
**Pan American Standards Commission**  
**Comissão Panamericana de Normas Técnicas**

---

*Minutes / Resolutions adopted during the 2007 COPANT  
Assembly in Cartagena - Colombia*



## **MINUTES / RESOLUTIONS ADOPTED BY THE 2007 COPANT ASSEMBLY**

|                     |                                                                                                                     |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Día /Date</b>    | <b>23 y 24 de Abril de 2007 (día y medio) / 23<sup>rd</sup> and 24<sup>th</sup> April 2007 (one and a half day)</b> |
| <b>Lugar /Place</b> | <b>Hotel Las Américas Global Resort / Cartagena, Colombia</b>                                                       |

| <b>Ítem / Item</b> | <b>Tópico/ Topic</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>           | <b>Parte 1 – Asuntos Iniciales</b><br><b>Section 1 – Opening Items</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>1.0</b>         | <b>Bienvenida, Comentarios Iniciales</b><br><i>Welcome, Opening Remarks</i> <p>1. Carlos Amorim, President of COPANT, welcomed the members of PASC and COPANT who attended the Assembly.</p> <p>2. In this frame, Fabio Tobon, Executive Director of ICONTEC, addressed the audience to greet all delegations and to thank the members of PASC and COPANT for the attention given to the invitation; and expressed his wishes for the productivity of the meeting for both organizations.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>1.1</b>         | <b>Verificación del Quórum. Identificación de los Delegados Asistentes</b><br><i>Verification of the Quorum. Roll call of Attending Delegates</i> <p>3. Manuel Diaz Portocarrero, Executive Secretary of COPANT, verified the quorum of the Assembly, establishing the presence of 21 Active Members, 3 Adherent Members, and the Authorities of COPANT, 7 International Organizations and PASC Members as Observers. It is worth mentioning that UNIT will act as delegation of FONDONORMA and that INTECO will do it for COGUANOR.</p> <p>4. Without further a due, the sessions of the 2007 COPANT Assembly began in Cartagena de Indias, Colombia.</p> <p><i>Note:</i><br/>The list of participants to the 2007 COPANT Assembly is provided in Annex.</p> |
| <b>1.2</b>         | <b>Adopción de la Agenda</b><br><i>Adoption of the Agenda</i> <p>5. Carlos Amorim, President of COPANT, presented for the consideration of the Assembly, the Agenda of the 2007 COPANT General Assembly, Document COPANT173Rev2. To that effect, Manuel Diaz Portocarrero, Executive Secretary, explained that this second revision included topic 2.1.4.1.1, requested by AENOR, which refers to the petition for the Designation of Members in the ISO Group for the Spanish Translation Management.</p> <p>6. Since there were no more inclusions of any other issue, the assembly proceeded to the</p>                                                                                                                                                    |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | <p>approval of the agenda and the adoption of the following Resolution:</p> <p><b><u>Resolution A1/2007: Adoption of the Agenda</u></b><br/> <i>The COPANT General Assembly <u>approves</u> the Agenda of the 2007 General Assembly presented by the Executive Secretariat.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1.3 | <p><b>Nombramiento de la Comisión de Resoluciones</b><br/> <i>Designation of the Resolutions Committee</i></p> <p>7. Carlos Amorim, President of COPANT, requested the voluntary collaboration of the representatives from the attending members to create the Resolutions Committee. Once the postulations period was opened, representatives from SCC, ICONTEC, NC and ANSI expressed their interest and, along with the Executive Secretariat, will be in charge of preparing the main conclusions and resolutions adopted during the 2007 COPANT Assembly.</p> <p>8. Consequently, the following Resolution was adopted:</p> <p><b><u>Resolution A2/2007: Appointment of the Resolutions Committee</u></b><br/> <i>The COPANT General Assembly <u>approves</u> the establishment of the Resolutions Committee, which is requested to work during the General Assembly and to present the draft resolutions at the end of the meeting. SCC, ICONTEC, NC, ANSI and the Executive Secretariat <u>are the appointed</u> members to the Committee.</i></p>                                                                         |
| 1.4 | <p><b>Aprobación del Acta de la reunión de la Asamblea de COPANT celebrada en La Paz, Bolivia, los días 24 y 26 de Abril de 2006</b><br/> <i>Tabling of the Minutes of the 2006 COPANT Assembly Meeting held in La Paz, Bolivia, on 24 and 26 April, 2006</i></p> <p>9. Manuel Diaz Portocarrero, Executive Secretary, presented, for the consideration of the Assembly, the approval of the Minutes of the Assembly held in La Paz-Bolivia on April, 2006. He explained that the document summarizes the topics discussed, and added that the same was sent, via e-mail, to all the members (ECIR-38/2006: on May 17, 2006, for comments, and the approved document, COPANT172Rev1, via ECIR-45/2006: on May 31, 2006).</p> <p>10. Since there were no comments on the matter, the minutes was approved and the following Resolution was adopted:</p> <p><b><u>Resolution A3/2007: Approval of the COPANT Assembly Minutes 2006</u></b><br/> <i>The COPANT Assembly, <u>approves</u> the Minutes of the 2006 COPANT Assembly meeting held in La Paz, Bolivia, on the 24<sup>th</sup> and 26<sup>th</sup> of April, 2006.</i></p> |
| 1.5 | <p><b>Informe del Presidente</b><br/> <i>Report of the President</i></p> <p>11. Carlos Amorim, President of COPANT, addressed the Assembly with the following topics:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ the deficiencies in the integration models, mentioning ALCA as an example,</li> <li>▪ the strengthening of international and regional standardization organizations, which</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>leads to the development of standards for the improvement of the commercial exchange,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ the commercial tendency taken by certification, which also generates problems for the integration of our organizations,</li> <li>▪ the importance of promoting COPANT activities and those of the national committees working in IEC,</li> <li>▪ the active participation of the countries in the region on the topic of social responsibility, and</li> <li>▪ the benefit that the translation of ISO standards represents for COPANT.</li> </ul> <p>12. From a more general perspective, he left the following reflection in the air: How many of our countries has the capacity to work in the fields of nanotechnology and other important topics like: energetic efficiency, biotechnology, smart and sustainable buildings, or bio-fuels; all of these in the scope of standardization?</p> <p>13. Finally, he thanked the Directors of ABNT for their support and the authorities of COPANT for the operation work while he was president of COPANT.</p> <p>14. Without other comments, the Assembly adopted the following Resolution:</p> <p><b><u>Resolution A4/2007: President's Report</u></b><br/> The COPANT General Assembly <u>notes and thanks</u> the President's report for the period of May 2006 to April 2007.</p> |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|          |                                                                                                   |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | <b>Parte 2 – Asuntos de Acción y Deliberación</b><br><b>Section 2 – Action / Discussion Items</b> |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2.1</b>   | <b>Temas Internos / Administrativos</b><br><b>Internal/administrative items and resolution of old business</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>2.1.1</b> | <p><b>Informe del Secretario Ejecutivo</b><br/> <i>Report of the Executive Secretary</i></p> <p>15. Manuel Diaz Portocarrero, Executive Secretary, gave a brief presentation based on the information contained in the Document COPANT175, and explained that he would only talk about the follow-up and control of the 2006-2007 Working Plan. He also addressed the following aspects:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The lack of support and commitment of the members in participating in the activities of the Technical Committees, emphasizing the cases of the projects circulated by the TC 142 and TC 146 which, even though they are adoptions from international documents, did not receive the support in order to continue the study process; or the TC 149 that, after struggling for its reactivation, a series of documents were sent for discussion and the response was almost null; a similar situation occurred with TC 125, and whose Technical Secretariat sent a communication requesting the members to define their true interest in participating in its activities.</li> <li>2. The work being developed by means of the Spanish Translation Groups, mentioning the Procedure for the Publication, by ISO, of Official Translations of ISO Standards in Non Official Languages; and which will set guidelines in the</li> </ol> |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>activities of these translation groups.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. The participation in the events planned with IECEE and the proposal to form a Tool Box on Conformity Assessment in COPANT.</li> <li>4. The importance of making better use of the COPANT Web Site, emphasizing the need to activate discussion forums, and that the work of the technical committees be done thru this via.</li> <li>5. The publication of the Brochures about Three Pillars (prepared by INDECOPI and distributed by COPANT) and Social Responsibility (prepared by IRAM and distributed by COPANT), as well as the distribution of the video about Social Responsibility.</li> </ol> <p>16. Opened the topic for comments, interventions from the following members were heard:</p> <p>17. Fabio Tobon, ICONTEC, pointed out the importance of the topic on Energetic Efficiency, however, he requests the revision of the TC 152 because he considers that it is not acting in a transparent way. Regarding the use of the COPANT Standards, he recognizes their little use, mentioning, as an example, that ICONTEC only uses those on Accessibility to Physical Environments; on this matter, he called on the members to revise the force of the COPANT Standards and to work on topics of true interest for the region.</p> <p>18. After stating the second situation, Mario Sandoval (INDECOPI) and Rafael Nava (DGN) agreed with it, suggesting to work along with the mirror committees on topics of international relevance, and on those international standards that are not of easy implementation in the countries of the region.</p> <p>19. German Nava (ICONTEC), requested support for the development of activities of the TC 149 Tourism due to the importance taken by the topic in the economies of many countries, and proposes not to create standards in some topics, but to follow-up the activities developed by ISO.</p> <p>20. Carlos E. Rodriguez (INTECO), recalled that in 2003, his institution took on the secretariat of the TC 125 Milk and Dairy Products, and that he has lived the experience of all the negative aspects in the preparation of the projects. He added that, evidently, we must find a formula to achieve the true participation commitment in the works ahead. Finally, he insisted on the inclusion in the agenda of future Assemblies, the presentation of the projects carried out thru BID-FOMIN.</p> <p>21. Nancy Rodriguez Fernandez (Vice-President of COPANT) and Jose Francisco Lopez (IRAM), coincided in referring that while we do not achieve a true integration, the standardization task developed by COPANT will not be given importance, thus, they called on to establish priorities and work on topics of interest for the region.</p> <p>22. Pedro Trujillo (DGN), proposed the adoption of the complete ISO Directive 1, in order to have a harmonized document to develop the technical work of the committees. This gave the COPANT Executive Secretary the opportunity to mention that we already have the ISO Guideline 21 Part 1, and that we are working on its Part 2 which, in his opinion, is enough.</p> <p>23. Pablo Benia (UNIT), added that in the case of TC 125, it was the representative of FEPALE himself who requested the support for this activity, and that now that they have</p> |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | <p><i>changed representatives they do not have the same interest. On the other hand, he pointed out the activities of the TC 143 and their importance at the ISO Committee level.</i></p> <p><i>24. Finalizing the discussion, the Assembly adopted the following Resolution:</i></p> <p><b><u>Resolution A5/2007: Report of the Executive Secretary</u></b><br/> <i>The COPANT General Assembly <u>notes and approves</u> the Management Report of the COPANT Executive Secretary, covering the period from May 2006 to April 2007.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>2.1.1.1</b> | <p><b>Revisión de la Implementación del Plan Estratégico de COPANT durante el presente y años previos</b><br/> <i>Review of the Implementation of the Current and Previous Year's COPANT Strategic Plan</i></p> <p><i>25. Nancy Fernandez Rodriguez, Vice-President of COPANT, and Manuel Diaz Portocarrero, Executive Secretary, presented the aspects developed about the Strategic Plan (Document COPANT176); they commented on the actions taken and the status of each of the tasks established for each Strategic Objective. Also, they made the following suggestions:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>request financing for the realization of internships (twinning, mentor partnership),</i></li> <li>▪ <i>implement the documents prepared and give them follow-up,</i></li> <li>▪ <i>achieve the true commitment and participation in tasks and events programmed, and</i></li> <li>▪ <i>increment the exchange by means of the COPANT Web Site.</i></li> </ul> <p><i>26. The following comments and suggestions were heard:</i></p> <p><i>27. Gary Khusnier (ANSI) proposed, for another occasion, to make only the presentation of the achievements, and that the eliminated tasks be part of an annex of the document as a historic.</i></p> <p><i>28. Mario Wittner (Treasurer of COPANT), pointed out that in many cases COPANT can not finance the execution or the participation of, or in some training events; on this matter, he suggests that those countries that can do it by means of the Projects of BID – FOMIN or ISO, do so, because, that way, they would be allowing the use of funds to support those organizations with limited capacity. Regarding the task 3.5.1 (incorporation of the promotion of the activities of conformity assessment in COPANT training and diffusion programs), and with the knowledge that ICONTEC is in the process of preparing a certification program for the tourism sector, he proposes to give a workshop on the matter and a Benchmarking Workshop on the best standardization and conformity assessment experiences in each country. Regarding the IECEE project, he stated that they had done everything possible, and added that if there is interest from any organization; IRAM would facilitate the translated procedures of the IECEE CB Scheme.</i></p> <p><i>29. Carlos E. Rodriguez (INTECO) emphasized the need to investigate the limited participation of the adherent bodies; he mentioned the cases of IPQ (Portugal) and UNI (Italy).</i></p> <p><i>30. Without other comments, the Assembly adopted the following Resolution</i></p> |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <p><b><u>Resolution A6/2007: Strategic Plan of COPANT</u></b><br/> <i>The COPANT Assembly <u>notes and thanks</u> the report of Nancy Fernandez Rodriguez, Vice President, and Manuel Diaz Portocarrero, Executive Secretary of COPANT, on the advancement of the strategic plan of COPANT (Document COPANT176). Additionally:</i></p> <p><i>It is proposed <u>to evaluate</u>:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>holding a workshop on the application of tools for conformity assessment in the tourism sector, and</i></li> <li>• <i>holding a workshop on benchmarking for standardization and conformity assessment work of the NSBs.</i></li> </ul> <p><i>It is <u>proposed to seek</u> external funds for the development of the activities of the NSBs.</i></p> <p><i>Members interested in the IECCEB Scheme procedures offered by IRAM in Spanish, to solicit these.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2.1.2   | <p><b>Acciones del Consejo Directivo de COPANT</b><br/> <i>COPANT Board of Directors actions</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2.1.2.1 | <p><b>Informe sobre las acciones del Consejo Directivo</b><br/> <i>Report on Actions of COPANT Board of Directors</i><br/> Carlos Santos Amorim Jr. - Presidente de COPANT</p> <p>31. <i>During a brief intervention, Carlos Amorim, President of COPANT, emphasized that the most relevant decisions made were the revision of the COPANT Statutes and Rules of Procedures, the transfer of the coordination of the Technical Management Commission to the COPANT Secretariat, and that of the Training Commission; explaining that these are not eliminated but remain as a support function to the activities defined inside the Assembly, the Board of Directors or the COPANT Secretariat itself. Regarding this last matter, he asked the members for their active participation in the revision of the COPANT Statute and Rules of Procedures, expressing their observations and suggestions they believe pertinent, because this will allow the growth of the organization.</i></p> <p>32. <i>Without other comments, the Assembly adopted the following Resolution:</i></p> <p><b><u>Resolution A7/2007: Report of the Actions of the Board of Directors</u></b><br/> <i>The COPANT Assembly <u>notes and thanks</u> the report presented by the president of COPANT, Carlos Amorim, on the actions of the Board of Directors at their meetings of La Paz, Bolivia in April 2006 and Rio de Janeiro, Brazil in November of 2006.</i></p> |
| 2.1.2.2 | <p><b>Informe del Tesorero. Resultado de la Ejecución del Presupuesto del año 2006,</b><br/> <i>Treasurer's Report. Results of the Execution of the 2006 Budget</i></p> <p>33. <i>The item was presented by Mario Wittner, Treasurer of COPANT, who presented for the consideration of the General Assembly documents COPANT177 and COPANT177A. He also explained that even though the financial situation is solid; it provides a warning, because the expenses have been increasing while the fees have not been modified since 2003.</i></p> <p>34. <i>Regarding the follow-up of the operative budget, he pointed out that there were fewer expenses than what was estimated, however, there are certain payments pending.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <p>Regarding the objectives budget, he mentioned that we have a balance of almost 21% less of what was budgeted, because some activities were not carried out.</p> <p>35. Since there were no comments, the Assembly adopted the following Resolution:</p> <p><b><u>Resolution A8/2007: Report of the Treasurer Report of the Treasurer. Results of the 2006 Budget Execution</u></b><br/> The COPANT General Assembly <u>notes and approves</u> the report of the Treasurer that includes the Balance and Results of the 2006 budget.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2.1.2.3 | <p><b>Ratificación del Presupuesto COPANT Año 2007</b><br/> Ratification of the COPANT 2007 Budget</p> <p>36. The matter was presented by Mario Wittner, Treasurer of COPANT, who presented the approval of the document COPANT178 (2007 COPANT Budget) for the consideration of the Assembly; on this issue, he indicated that it was approved by the COPANT Board of Directors during its 12<sup>th</sup> meeting held in Rio de Janeiro-Brazil, and that it includes operative expenses and expenses related to elements of the COPANT Strategic Plan.</p> <p>37. Since there were no observations, the Assembly adopted the following Resolution:</p> <p><b><u>Resolution A9/2007: Ratification of the 2007 COPANT Budget. Member Fees</u></b><br/> The General Assembly approved:</p> <p>a) <b>COPANT Income Budget for 2007:</b><br/> The COPANT General Assembly, <u>ratifies</u> for 2007, the fees approved by the Board of Directors in Resolutions CD2/BA-2002.</p> <p>b) <b>COPANT Expense Budget for 2007</b><br/> The COPANT General Assembly <u>approves</u> the expense budget for 2007 presented by the Treasurer and approved previously by the Board of Directors in its meeting of 20 and 21 November 2006 in Rio de Janeiro, Brazil.</p> <p>c) <b>Member fees 2008</b><br/> The COPANT General Assembly <u>agrees</u> to maintain current applicable fees for the year 2008.</p> |
| 2.1.3   | <p><b>Capacitación en COPANT.</b><br/> Training in COPANT</p> <p>38. The issue was presented by Jose Polo, Assistant to the Executive Secretariat of COPANT, who provided, for the consideration of the Assembly, the document COPANT179 and based on it made a synthesis of the training activities developed during 2006, as well as of the decisions made by the Training Commission during its meeting held in Rio de Janeiro, on November 2006; emphasizing from them, the revision and updating of the COPANT Training Policy.</p> <p>39. On the other hand, he pointed out that the Board of Directors, during its meeting in Rio de Janeiro, decided to limit the function of the Training Commission to only a counseling action, reassigning the responsibility of the organization of the training activities to the Executive Secretariat as it was previously established. Regarding the</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <p>training survey circulated by the Executive Secretariat in January 2007, he mentioned that at the moment of the preparation of the report, they were in possession of the responses from fourteen (14) institutions, and that the need are oriented towards the formation in: Standardization in the international field, management integrated systems, alimentary innocuity management systems, information security management systems, social responsibility and tourism.</p> <p>40. At the end of the presentation, the following opinions were heard:</p> <p>41. Fabio Tobon (ICONTEC), who examined how important it is for the NSB to count on training as a strategy.</p> <p>42. Pablo Benia (UNIT), who emphasized on the dedication and encouragement provided by Mario Wittner (Treasurer of COPANT) to allow NSBs to have the possibility to participate in the IEC CB Scheme program. On this matter, he stated that UNIT participated in these activities and was able to prepare the required personnel, and regretted the fact that other NSBs did not take advantage of this opportunity. Finally, he gave recognition to Mario Wittner for his work.</p> <p>43. Mario Wittner (Treasurer of COPANT), took advantage of the moment and requested the Assembly to write a resolution thanking the good disposition of IECEE regarding this matter, and particularly to its secretary Mr. Pierre de Ruvo for his support.</p> <p>44. Without any other interventions, the Assembly adopted the following Resolutions:</p> <p><b><u>Resolution A10/2007: Training at COPANT</u></b><br/> The COPANT General Assembly <u>takes note and appreciates</u> the report by the Executive Secretariat on Training at COPANT conducted during the period of May 2006 – April 2007 (Document COPANT179).</p> <p><b><u>Resolution A11/2007 Thanks to IECEE</u></b><br/> The COPANT Assembly gives a special thanks to the IECEE and its Secretary, Pierre de Ruvo, for the support provided to COPANT on the subjects of certification of electrical products, especially given the possibility that its members (affiliates to IEC) may be recognized as national members in the CB Scheme, with a first successful case of UNIT – Uruguay.</p> |
| 2.1.3.1 | <p><b>Propuesta de ANSI para la Normalización Panamericana: capacitación y la construcción de capacidad en el área de la protección de fuego</b><br/> ANSI Proposal for Pan American standardization: training, and capacity building in the area of Fire Protection</p> <p>45. The issue was addressed by Antonio Macias representative of ANSI/NFPA, who made a presentation on the economical impact, and the human and material losses caused by fires. He also presented several reflections on the topic and finally proposed the creation of a working group in COPANT in order to share information and evaluate the problem of losses caused by fires.</p> <p>46. On this matter, the following comments were heard:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | <p>47. Sergio Toro (INN) supported the proposal of ANSI/NFPA and added that the group must work in a consolidated way and must consider aspects like accessibility and constructive systems.</p> <p>48. Jose Francisco Lopez (IRAM) expressed that he has had a good experience with the work done by the NFPA; in this sense, he supports the proposal and takes advantage of the opportunity to extend an invitation to an event organized by IRAM about the Standard NFPA 1600, which includes topics like terrorism, floods and management of hazardous products.</p> <p>49. Carlos E. Rodriguez (INTECO) expressed his agreement to the proposal and added that this is a way to approach topics of interest in a very particular way.</p> <p>50. Francisco Verdera (AENOR) also expressed his support to the proposal and added that if the formation of the group becomes a fact, the group requests the nomination of AENOR to act as an observer.</p> <p>51. Considering the topic terminated, the Assembly adopted the following Resolution:</p> <p><b><u>Resolution A12/2007: ANSI Proposal on Fire Protection</u></b><br/> The COPANT Assembly <u>notes and thanks</u> the presentation on fire protection and <u>approves</u> the proposal to create a COPANT/TAG group on Fire Protection with an integral focus, and coordinated by ANSI, and additionally,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asks that the Executive Secretary make a general call to the whole COPANT membership for their participation in the WG;</li> <li>• Highlights that the proposal for training offered by ANSI would be offered as a voluntary base course open to all COPANT members;</li> <li>• Notes that ANSI proposes that a first meeting be held in Miami July 23-26 during the America's Fire &amp; Security Expo. or alternately between November 6-8 in Mexico City during the Mexico Fire &amp; Safety Expo;</li> <li>• Notes that ANSI proposes to hold a three-day seminar on the fundamentals of a Fire Prevention Code targeted at interested countries, officials of local jurisdiction and COPANT National Standards Bodies.</li> </ul> |
| <b>2.1.4</b>   | <b>Gestión del Trabajo Técnico de COPANT</b><br><b><i>Management of COPANT Technical Work</i></b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>2.1.4.1</b> | <p><b>Funcionamiento de los Comités Técnicos</b><br/><b><i>Operation of the Technical Committees</i></b></p> <p>52. Manuel Diaz Portocarrero, Executive Secretary of COPANT, was the person in charge of explaining the issue; for this, he presented the Document COPANT181 and explained that it compiles the information about the work done by the functioning Technical Committees, as well as the 2007 Work Program. Also, he confirmed what was previously expressed about the need to achieve a true commitment and involvement in the activities of the functioning Technical Committees, and that the technical work must be done thru the Web, in order to be able to monitor the performance of the committees.</p> <p>53. After opening the topic for discussion, the following comments were heard:</p> <p>54. Kory Eguino (BNORCA) proposed the creation of a Technical Committee about</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | <p><i>Minerals. This motion was supported by Nancy Rodriguez Fernandez (vice President of COPANT), who nominates IBNORCA to take the technical secretariat of said committee.</i></p> <p><i>55. Manuel Diaz Portocarrero (Executive Secretary of COPANT), explained the existence of a procedure for said case, in that order, he requested to follow the guidelines established and suggested to properly delimit the scope of this new committee and the works to be developed.</i></p> <p><i>56. Without any more comments, the Assembly adopted the following Resolution:</i></p> <p><b><u>Resolution A13/2007: Regional Standardization Work Program</u></b><br/> <i>The COPANT Assembly <u>notes and approves</u> the document presented by the COPANT Executive Secretariat, 'Regional Standardization Work Program – COPANT Technical Committees: Member Bodies, Scopes and Work Plans (March 2007)</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2.4.1.1.1 | <p><b>Nominación de Miembros en el Grupo de ISO de Gestión de Traducción al Español</b><br/> <i>Nomination of Members to the Group of ISO of Management of Translation to Spanish</i></p> <p><i>57. Francisco Verdera, representative of AENOR, developed the topic; during his intervention, he pointed out that AENOR and IRAM presented a document before ISO's TMB in order to facilitate the approval process of the translations. In balance, the TMB approved the creation of the Translation Management Groups (TMG), which will be in charge of the elaboration and approval management of the translations of ISO standards into non official languages. He added that this group must be formed by at least five (05) ISO members, whose official language is Spanish; consequently, he requested the postulation of the COPANT members to form the Spanish language TMG.</i></p> <p><i>58. Representatives from Colombia, Costa Rica, Argentina, Chile, Mexico, Venezuela and Cuba presented their nominations.</i></p> <p><i>59. Without anything else to add to the matter, the Assembly adopted the following Resolution:</i></p> <p><b><u>Resolution A14/2007: Nomination of Members to the ISO Spanish Translation Group</u></b><br/> <i>The COPANT 2007 Assembly discussed the creation of a Spanish translation management group, and confirmed that the following countries: Colombia, Costa Rica, Argentina, Chile, Mexico, Venezuela and Cuba expressed their intention to participate in this group and this will be communicated to the ISO Secretary</i></p> |
| 2.1.4.2   | <p><b>Ratificación por la Asamblea 2007 de las nuevas Normas COPANT aprobadas por la Secretaría Ejecutiva desde la Asamblea de 2006</b><br/> <i>2007 Assembly Ratification of the New COPANT Standards Approved by the Executive Secretariat since the 2006 COPANT Assembly</i></p> <p><i>60. The Executive Secretary of COPANT, Manuel Diaz Portocarrero, presented to the Assembly for ratification 4 (four) COPANT Documents (Standards) approved by the Executive Secretary since the 2006 Assembly.</i></p> <p><i>61. In view of the lack of observations, the Assembly adopted the following Resolution:</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                       | <p><b><u>Resolution A15/2007: Ratification of approval of COPANT Standards</u></b><br/>The COPANT General Assembly <u>ratifies</u> the final approval of the four new COPANT Standards approved by the Executive Secretary by correspondence during the period May 2006– April 2007.</p> <table><tr><th>Project</th><th>Title</th><th>Nº definitive</th><th>Date</th></tr><tr><td><b>COPANT 152:001</b></td><td>Energy efficiency. Refrigerators, freezers and combined household appliances. Specifications and labelling</td><td><b>COPANT – 1707:2006</b></td><td>July 2006</td></tr><tr><td><b>COPANT 152:003</b></td><td>Energy efficiency. Incandescent lamps for domestic and similar purposes. Specifications and labelling</td><td><b>COPANT – 1708:2006</b></td><td>July 2006</td></tr><tr><td><b>COPANT 143:017</b></td><td>Accessibility of the persons to the physical environment. Buildings. Accessible doors</td><td><b>COPANT – 1705:2006</b></td><td>Nov 2006</td></tr><tr><td><b>COPANT 143:019</b></td><td>Accessibility of the persons to the physical environment. Buildings. Hygienic accessible services</td><td><b>COPANT – 1706:2006</b></td><td>Nov 2006</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Project                   | Title     | Nº definitive | Date | <b>COPANT 152:001</b> | Energy efficiency. Refrigerators, freezers and combined household appliances. Specifications and labelling | <b>COPANT – 1707:2006</b> | July 2006 | <b>COPANT 152:003</b> | Energy efficiency. Incandescent lamps for domestic and similar purposes. Specifications and labelling | <b>COPANT – 1708:2006</b> | July 2006 | <b>COPANT 143:017</b> | Accessibility of the persons to the physical environment. Buildings. Accessible doors | <b>COPANT – 1705:2006</b> | Nov 2006 | <b>COPANT 143:019</b> | Accessibility of the persons to the physical environment. Buildings. Hygienic accessible services | <b>COPANT – 1706:2006</b> | Nov 2006 |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------|---------------|------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------|
| Project               | Title                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Nº definitive             | Date      |               |      |                       |                                                                                                            |                           |           |                       |                                                                                                       |                           |           |                       |                                                                                       |                           |          |                       |                                                                                                   |                           |          |
| <b>COPANT 152:001</b> | Energy efficiency. Refrigerators, freezers and combined household appliances. Specifications and labelling                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>COPANT – 1707:2006</b> | July 2006 |               |      |                       |                                                                                                            |                           |           |                       |                                                                                                       |                           |           |                       |                                                                                       |                           |          |                       |                                                                                                   |                           |          |
| <b>COPANT 152:003</b> | Energy efficiency. Incandescent lamps for domestic and similar purposes. Specifications and labelling                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>COPANT – 1708:2006</b> | July 2006 |               |      |                       |                                                                                                            |                           |           |                       |                                                                                                       |                           |           |                       |                                                                                       |                           |          |                       |                                                                                                   |                           |          |
| <b>COPANT 143:017</b> | Accessibility of the persons to the physical environment. Buildings. Accessible doors                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>COPANT – 1705:2006</b> | Nov 2006  |               |      |                       |                                                                                                            |                           |           |                       |                                                                                                       |                           |           |                       |                                                                                       |                           |          |                       |                                                                                                   |                           |          |
| <b>COPANT 143:019</b> | Accessibility of the persons to the physical environment. Buildings. Hygienic accessible services                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>COPANT – 1706:2006</b> | Nov 2006  |               |      |                       |                                                                                                            |                           |           |                       |                                                                                                       |                           |           |                       |                                                                                       |                           |          |                       |                                                                                                   |                           |          |
| 2.1.4.3               | <p><b>Informe de las actividades de los Coordinadores de los Grupos COPANT/ISO/TAG para los Comités ISO/TC 176 (IRAM/DGN), ISO/TC 207 (ABNT), CASCO (IRAM) y WG RS (FONDONORMA-ICONTEC)</b><br/><i>Activity Report of the COPANT/ISO/TAG Group Coordinators for the ISO Technical Committees ISO/TC 176 (IRAM/DGN), ISO/TC 207 (ABNT), CASCO (IRAM), and WG RS (FONDONORMA-ICONTEC)</i></p> <p>62. Manuel Diaz Portocarrero, Executive Secretary, explained that contrary to previous years, on this opportunity and due to time, the decision was not to make the presentation of the reports. On this matter, he invited all attending members to present their points of view or comments about the reports sent by the <b>COPANT/ISO/TAG</b> Groups, contained in the documents:</p> <p><b>COPANT182_1_RS</b><br/><b>COPANT182_2_CASCO</b><br/><b>COPANT182_3aDGN_176</b><br/><b>COPANT182_3bIRAM_176</b><br/><b>COPANT182_4ABNT_207</b></p> <p>63. Mario Wittner (Treasurer of COPANT), and representative of the ISO/CASCO Group, emphasized the importance of the projects in study: ISO/IEC 17007 (Directives to write standards and requirements specified for the applications of conformity assessment) and ISO/IEC 17021-2 (Requirements for third party audits of management systems), and requested the participation of the NSB in their discussion.</p> <p>64. Without any other comments, the Assembly adopted the following Resolution:</p> <p><b><u>Resolution A16/2007: Report of the COPANT/ISO/TAG Group Coordinators</u></b><br/>The COPANT General Assembly <u>takes note of and provides thanks for</u> the reports sent by the Group Coordinators of COPANT/ISO/TAG, for SR (Adriana Alonso, ICONTEC and</p> |                           |           |               |      |                       |                                                                                                            |                           |           |                       |                                                                                                       |                           |           |                       |                                                                                       |                           |          |                       |                                                                                                   |                           |          |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <p><i>Pablo Mora, FONDONORMA); CASCO (Mario Wittner, IRAM), ISO/TC207 Committees (Haroldo Mattos de Lemos, ABNT and Jose Francisco Lopez, IRAM), and ISO/TC 176 (Jose Francisco Lopez, IRAM and Pedro Trujillo, IMNC/DGN), <u>requesting</u> that coordinators keep the members of COPANT informed about the progress of the work of the indicated Groups and <u>reiterates</u> the advantages of using of the Web site for posting all COPANT information.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2.1.4.4 | <p><b>Informe de la CGT</b><br/><i>Report of the TMC</i></p> <p>65. <i>The topic was addressed by Eduardo São Thiago, Coordinator of the TMC (Document COPANT184), who summarized the activities made by the TMC during the May 2006 – April 2007 period. Also, he pointed out that, by decision of the Board of Directors made during its Meeting held in Rio de Janeiro-Brazil on November 2006, the coordination of the TMC was going to be transferred to the COPANT Executive Secretariat; reason for which, after the Assembly ends, said secretariat would be in charge of the follow-up of the works pending and will coordinate all new determined actions.</i></p> <p>66. <i>Finally, he thanked the support of all of those who accompanied him during the time he was head of the commission and invited its members to offer their support to the Executive Secretariat in the activities to follow.</i></p> <p>67. <i>Fabio Tobon (ICONTEC) expressed his congratulations to Eduardo São Thiago for the work developed, and added that this transfer of activities is an excellent challenge for the Executive Secretariat. In this same order of ideas, Carlos Amorim, President of COPANT, proposed the writing of an acknowledgement resolution for the work made by Eduardo São Thiago while he was head of the TMC.</i></p> <p>68. <i>Since there were no other comments, the Assembly adopted the following Resolutions:</i></p> <p><b><u>Resolution A17/2007: Technical Management Commission (TMC)</u></b><br/> <i>The COPANT Assembly <u>notes and thanks</u> Eduardo São Thiago (ABNT), Coordinator of the Technical Management Committee (TMC) for his report, and <u>thanks</u> the Members of the TMC for their active participation in the work developed by this committee. The COPANT General Assembly equally <u>congratulates</u> the Coordinator of the TMC, Eduardo São Thiago, for his dedication and leadership in the TMC.</i></p> <p><b><u>Resolution A18/2007: Coordination of the work of the TMC</u></b><br/> <i>The COPANT Assembly <u>ratifies</u> the agreement of the Board of Directors taken in its meeting of Rio de Janeiro, November 2006, to transfer the coordination of the Technical Management Commission to the Executive Secretary of COPANT and that the development of the work continue.</i></p> |
| 2.1.4.5 | <p><b>Sumario de Resoluciones y Responsabilidades</b><br/><i>Summary of Resolutions &amp; Action Items</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2.1.5   | <p><b>Elecciones de COPANT para el período venidero (2007-2009): Vicepresidente, Tesorero y Consejo Directivo</b><br/> <i>COPANT Elections for the upcoming terms (2007-2009): Vice-President, Treasurer and Board of Directors</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

69. The Executive Secretary pointed out that, according to what is established in the Statute, the Treasurer, Vice-President and Members of the Board of Directors, must be elected for the term 2007-2009. The later was informed by means of the circular ECIRC-65/2006 dated December 26, 2006.

70. After the fulfillment of the terms established in the COPANT Statute and its Rules of Procedures, the Executive Secretariat informed, by means of the circular ECIRC-6A/2007, dated February 01, 2007; that during the postulation period, the following candidates were presented:

**For COPANT Vice-president**

Mr. Pablo Benia (UNIT)

**For COPANT Treasurer**

Mr. Mario Wittner (IRAM)

**Board of Director Members**

**A) North America Region**

DGN (Mexico)

SCC (Canada)

**B) Central America and Caribbean Region**

CONACYT (El Salvador)

NC (Cuba)

**C) South America Region**

ICONTEC (Colombia)

ABNT (Brazil)

These accepted their candidacies in writing. It is right to state that, on April 16, the Executive Secretariat received a communication from DGN expressing the removal of its candidacy, and thus, SCC will be the sole candidate for North America.

71. Then, according to what is established in the COPANT Regulation and Statute, the designation, by acclamation, of the Treasurer, Vice-President and the representations of SCC for North America, and ICONTEC and ABNT for South-America as members of the Board of Directors, must be made.

72. In the case of the candidates to fill positions inside the Board of Directors for the representation of Central-America and the Caribbean, there must be an election process, of closed and secret voting, according to what is established in Article 23, literal b) of the current COPANT statute.

73. Once the Electoral Commission, formed by: Carlos Amorim (President of COPANT), Cristina Torres (COPANIT) and Marsha Dennie (BSJ) was created, the voting process was implemented, with the following results:

- CONACYT: 09 votes, and
- NC: 12 votes

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | <p>74. Carlos E. Rodriguez (INTECO), requested permission to speak emphasizing what for him was a clear violation of the Statute, and regretted the exclusion of Central-America from the Board of Directors; he agreed that, even though the statute is not clear on this aspect, on a determined moment, a gentlemen's agreement was reached so no region would be left without representation inside the Board of Directors.</p> <p>75. Considering the afore mentioned, Carlos Amorim (President of COPANT), expressed his disagreement with what the representative of INTECO had said, and mentioned that what is established in the current statute is being complied with. Also, he pointed out that, with the revision of the COPANT Statute and Regulation in process, this issue must be resolved; he requested that, if a member has any objection to the management of certain situations, he must channel it before the Board of Directors.</p> <p>76. Nancy Rodriguez Fernandez (NC) expressed her appreciation for the trust provided by the Assembly and to El Salvador for its initiative to present its candidacy. Finally, she committed herself to work for the representation of both parts of the region.</p> <p>77. Concluded the issue, the Assembly adopted the following Resolutions:</p> <p><b><u>Resolution A19/2007: Election of the COPANT Vice-President</u></b><br/> The COPANT General Assembly <u>elects by acclamation</u>, Mr. Pablo Benia, UNIT Uruguay, to the position of Vice- President of COPANT, for the 2007-2009 term.</p> <p><b><u>Resolution A20/2007: Election of the COPANT Treasurer</u></b><br/> The COPANT General Assembly <u>elects by acclamation</u>, Mr. Mario Wittner, IRAM Argentina, to the position of Treasurer of COPANT, for the 2007-2009 term.</p> <p><b><u>Resolution A21/2007: Election of the Members of the Board of Directors 2007-2009</u></b><br/> The COPANT General Assembly, <u>elects by acclamation</u> SCC as representative for North America and ICONTEC and ABNT as representatives for South America, to the COPANT Board of Directors for the 2007-2009 term;</p> <p>Considering that there is one position for a representative on the Board of Directors of COPANT for Central America and the Caribbean and two candidates, the COPANT General Assembly decided that it was necessary to go to an election process.</p> <p>Having concluded the voting, the following results were obtained:<br/> CONACYT: 09 votes, and<br/> NC:12 votes</p> <p>The COPANT General Assembly <u>designates</u> NC as the representative for Central America and Caribbean to the COPANT Board of Directors for the period 2007-2009.</p> |
| 2.1.6 | <p><b>Apoyo a los miembros de COPANT nominados a Posiciones de Gobierno en ISO/IEC. Revisión de esas posiciones para los próximos años en ISO/IEC</b><br/> <i>Support for COPANT members nominated for ISO and IEC Governance Positions. Review of governance opportunities over the next few years</i></p> <p>78. The Executive Secretary of COPANT, invited all COPANT members who are as well members of ISO and IEC to express their aspirations to present themselves as candidates</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

to government positions inside the ISO/IEC for the next term, as well as for future years. He also invited the members of PASC present in this Assembly to present their aspirations.

79. Opened the floor for comments, the following petitions were heard:

80. Eduardo São Thiago (ABNT), expressed that Brazil will present its candidacy to be part of the ISO Council. In this matter, he appreciates the support of COPANT, and all individual members. In the same order of ideas, Francisco Verdera (AENOR) also requested the support for his candidacy to become part of this body.

81. Begonia Lojk (SCC), stated SCC's desire to be part of the ISO TMB; on this matter, she asked for all the support when the respective nominations take place.

82. Rafael Nava (CANENA), informed that Mexico will present its candidacy to the IEC SMB; for that reason, he appreciates the support the members of COPANT, which are also part of IEC, can offer for the fulfillment of this aspiration.

83. On the other hand, Rob Steele, Chief Executive of the Standards New Zealand and Secretary of PASC, expressed that the following are the members of PASC who have expressed their intention to propose their nomination to occupy government positions in ISO and IEC:

ISO President 2009-10 - Australia (Dr. Alan Morrison)

IEC Vice-President CAB 2009/11 - Japan

IEC Vice-President SMB Chair 2008/10 - USA (Mr. Frank Kitzantides)

ISO Vice-President Policy 2008/09 - USA (Dr. George Arnold)

ISO Vice-President Policy 2010/11- Japan

ISO Council 2008/09 - China

In those cases, he appreciates the support that the members of COPANT can offer to said nominations.

84. Consequently, the following Resolutions were adopted:

**Resolution A22/2007: Support for ISO Council**

The COPANT General Assembly notes the candidacy of ABNT, Brazil (Active member) and AENOR, Spain (Adherent member) for ISO Council, and encourages COPANT members who are ISO members to support them.

**Resolution A23/2007: Support for ISO TMB**

The COPANT General Assembly notes the candidacy of SCC (Canada) for ISO TMB, and encourages COPANT members who are ISO members to support them.

**Resolution A24/2007: Support for IEC's SMB**

The COPANT General Assembly notes the candidacy of Mexico for IEC SMB, and encourages COPANT members who are IEC members to support them.

**Resolution A25/2007: Support for PASC Members**

Considering that PASC and COPANT have agreed to exchange information about candidates from their members to ISO and IEC governance positions;

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | <p><i>PASC informs that the PASC members who have indicated they will be standing for ISO or IEC governance positions are as follows:</i></p> <p><i>ISO President 2009/10 – Australia (Dr Alan Morrison)</i><br/> <i>IEC Vice-President CAB 2009/11 - Japan</i><br/> <i>IEC Vice-President SMB Chair 2008/10 - USA (Mr. Frank Kitzantides)</i><br/> <i>ISO Vice-President Policy 2008/09 - USA (Dr. George Arnold)</i><br/> <i>ISO Vice-President Policy 2010/11 - Japan</i><br/> <i>ISO Council 2008/09 - China</i></p> <p><i>The COPANT Assembly thanks its members for providing the necessary support for these candidatures.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>2.2</b>       | <p><b>Temas Externos</b><br/> <i>External issues</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>2.2.1</b>     | <p><b>Relaciones COPANT con Organismos Internacionales</b><br/> <i>COPANT Relations with International Organizations</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>2.2.1.1</b>   | <p><b>Participación en ISO</b><br/> <i>ISO Participation</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>2.2.1.1.1</b> | <p><b>Informe de los Miembros de COPANT en el Consejo y en el TMB de ISO</b><br/> <i>Action report of the members of COPANT in the ISO Council and/or TMB</i></p> <p><i>85. Manuel Diaz Portocarrero, Executive Secretary of COPANT, invited the COPANT membership, who are also members of the Council and the ISO TMB, to address the Assembly.</i></p> <p><i>86. Mr. Joe Bathia (ANSI), who has representation in the ISO Council, asked to speak and briefly emphasized aspects about several resolutions adopted by this body, among which he mentioned:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>▪ the monitoring of the twinning,</i></li> <li><i>▪ the increase of the members of the TMB in relation with the increase of ISO members.</i></li> </ul> <p><i>87. Regarding the later, the following interventions were heard:</i></p> <p><i>88. Fabio Tobon (ICONTEC), who asked if the ISO Council is considering the execution of any presentation about the twenty years of the ISO 9000. To that effect, Mr. Bathia responded that there is no official information; however, he called on to those bodies considering the organization of any event, to keep in mind that not everyone accepts the ISO 9000, thus, said event must be executed within a frame that would not generate antagonism about the true value of these standards.</i></p> <p><i>89. Terrence Awai (TTBS) participated to consult if the ISO has any plans to stimulate the participation of the small countries in the topics about climatic change and energetic efficiency. In accordance with the later, Mr. Bathia pointed out that it is an enormous challenge, but there is still no strategy prepared; and Mr. Renzo Tani (IEC) added that regarding the topic of energetic efficiency, the IEC has some projects and expects that the entire community can benefit from them.</i></p> <p><i>90. In representation of the COPANT Members that are part of the ISO TMB, Eduardo</i></p> |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | <p>São Thiago (ABNT) addressed the audience and briefly emphasized the following aspects:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ the approval of publications in non official languages,</li> <li>▪ the implementation of a new procedure for the systematic revision of standards,</li> <li>▪ the preparation of a policy about patents common for ISO, IEC and ITU,</li> <li>▪ the creation of the technical committees for educational services, and fishery and agriculture,</li> <li>▪ the publication of the manual for the integrated use of management systems and the guide for the use of international standards in technical regulations,</li> <li>▪ the involvement of stakeholders in the development of standards as a way to provide more transparency to the technical work,</li> <li>▪ the debate about the possibility of developing a standard for Safety and Occupational Health, and</li> <li>▪ how to avoid the proliferation of management system standards.</li> </ul> <p>91. After concluding the topic, the Assembly adopted the following Resolution:</p> <p><b><u>Resolution A26/2007: ISO Council and TMB</u></b><br/> The COPANT Assembly <u>takes note of and appreciates</u> the presentations of Joe Bathia (ANSI) and Eduardo São Thiago (ABNT); on ISO Council and TMB.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2.2.1.1.2 | <p><b>Experiencias en Twinning</b><br/> Twinning Experiences<br/> Eduardo São Thiago – ABNT</p> <p>92. The topic was addressed by Eduardo São Thiago (ABNT), who based his comments in the experience between ABNT (Brazil) and SIS (Sweden) in the leadership of the work developed by means of the ISO WG SR, and made clear that the basic topics to achieve the good performance of the twinning are:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ leadership shared between a developed country and another in development, avoiding that one of the parties prevails over the other,</li> <li>▪ training on topics like meeting direction, work of the technical committees and solution of conflicts,</li> <li>▪ development of the work with shared tasks and responsibilities,</li> <li>▪ financial support for the developing country and the stakeholders with low resource availability.</li> </ul> <p>93. Regarding how to achieve the participation of the developing countries, he added that this was accomplished thru:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ organization of regional awareness workshops, including the financial support for the participation of experts in the topic, and</li> <li>▪ realization of workshops jointly with the Plenary Meetings (organized by ISO/DEVCO and financed by donor organizations).</li> </ul> <p>94. Regarding the difficulties encountered for the development of this modality of work he mentioned:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ cultural differences,</li> <li>▪ language difficulties, and</li> <li>▪ time differences that can complicate the development of rapid actions.</li> </ul> <p>95. To end his participation, Eduardo São Thiago pointed out that ISO is developing a</p> |

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | <p>manual for the management of twinning, since there are no clear rules defined for certain aspects.</p> <p>96. After the presentation concluded and since there were no comments, the Assembly adopted the following Resolution:</p> <p><b><u>Resolution A27/2007: Twinning Experiences</u></b><br/> The COPANT Assembly <u>takes note of and appreciates</u> the presentation of Eduardo São Thiago (ABNT) on the experiences of ABNT on Twinning.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>2.2.1.2</b>   | <p><b>Participación en IEC</b><br/> <b><i>IEC Participation</i></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>2.2.1.2.1</b> | <p><b>Informe de los Miembros de COPANT en el Consejo y en el SMB de IEC</b><br/> <i>Action report of the members of COPANT in the IEC Council Board and/or SMB</i></p> <p>97. Since there was no representation in the Assembly of the COPANT members representing the IEC SMB, the meeting proceeded with the agenda.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>2.2.2</b>     | <p><b>Relaciones COPANT con Organizaciones Regionales</b> (SIM, IAAC, CROSQ, AMN, RAN, CANENA, CEN / CENELEC / ETSI, PASC y/o otras que se consideren apropiadas)<br/> <b><i>COPANT Relations with Regional Organizations</i></b> (SIM, IAAC, CROSQ, AMN, RAN, CANENA, CEN / CENELEC / ETSI, PASC and/or others as appropriate)</p> <p>98. Manuel Diaz Portocarrero, Executive Secretary of COPANT, explained that the intention is not to make the presentation of the reports as it was done in previous meetings, but to have the attending members express their points of view about the reports sent by the representatives of CROSQ, AMN, IAAC, RAN, CENELEC and CANENA, that are contained in the following documents:</p> <p><b><i>COPANT183_1_AMN</i></b><br/> <b><i>COPANT183_2_CROSQ</i></b><br/> <b><i>COPANT183_3_IAAC</i></b><br/> <b><i>COPANT183_4_RAN</i></b><br/> <b><i>COPANT183_5_CANENA</i></b></p> <p>99. However, he invited the representatives of each one of these organizations with representation in the assembly to address the audience and comment on the issues that they consider important.</p> <p>100. After opening the floor, interventions were heard from:</p> <p>101. Jose Francisco Lopez (AMN), pointed out the incorporation of Venezuela into the Association, and the existence of 24 groups participating in the discussion of 600 documents in study. He added that the bigger aspiration of the association was for the integration of the Americas to become a reality.</p> <p>102. Camella Rhone (CROSQ) expressed that the cooperation is progressing in the topic of the harmonization of standards, to then address the topic of conformity assessment and lab accreditation. She also mentioned that they are working strongly in the improvement of the infrastructure of its member bodies.</p> |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | <p>103. Carmiña Londoño (IAAC) referred only to the recognition obtained by IAAC from ILAC and IAF as Regional Cooperation Body, and requested to the Assembly the preparation of a Resolution congratulating said organization for such important achievement.</p> <p>104. Marcelo Aguilar (RAN) pointed out that currently there are 10 documents (standards) in approval stage and another 55 projects in the Net for consult.</p> <p>105. Rafael Nava (CANENA) emphasized that the organization is working in achieving the increase of the use of standards in applications of regulatory character, as well as in the commitment to participate in those topics of global relevance, and of interest to COPANT.</p> <p>106. During her presentation (COPANT183_6_CENELEC), Elena Santiago (CEN/CENELEC), made a small outline of what the Standardization European System is, and of its common objectives, as well as about the management of the strategy of the 5Ps (Policies, Perspectives, Processes, Public Relations and Patents), and what is included in each of them. Finally, she commented on future strategies of the organizations forming the Standardization European System (CEN, CENELEC and ETSI).</p> <p>107. After finalizing the interventions cycle, the Assembly adopted the following Resolutions:</p> <p><b><u>Resolution A28/2007: COPANT Relationships with Regional Institutions/Organizations</u></b><br/> The COPANT Assembly, <u>takes note of and appreciates</u> the reports sent and the presentations made by Mr. Ken Mullin/ Camella Rhone (CROSQ), Eliane Rodrigues / Patrick Murisset (AMN), Elena Santiago (CEN – CENELEC), Marcelo Aguilar (RAN), Rafael Nava (CANENA) and Victor Gandy/ Carmiña Londoño (IAAC). The Assembly <u>hopes</u> that the relationship between COPANT and those institutions will continue to strengthen.</p> <p><b><u>Resolution A29/2007: Recognition of IAAC</u></b><br/> <u>Considering</u> that IAAC, Adherent Member of COPANT obtained the recognition of ILAC and IAF as a Regional Cooperation Body, the COPANT Assembly <u>expresses</u> its recognition for this important achievement.</p> |
| 2.3 | <p><b>Asuntos varios</b><br/> Other Business</p> <p>108. Manuel Diaz Portocarrero, Executive Secretary of COPANT, invited all the attending members to make the presentation of the topics they consider relevant to be presented to the participants of the Assembly.</p> <p>109. Fabio Tobon (ICONTEC) brought to attention what would take place during the next COPOLCO event when the topic on “Fair trade” is put on debate, adding that, globally, there are many interests to prevent that ISO begins the work on this aspect, and after stating the problem, it would be good to know the position of our organizations regarding the issue. In accordance with the topic, Carlos Amorim (President of COPANT), explained that there already exists an experience on the topic in the cases of coffee and tea; on this opportunity, the decision to raise the topic was by acclamation, but now, we would have to</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>wait on the fact that other cases can be approached, however, he considers that the scene for the next event is favorable for ISO to take some actions on the matter.</p> <p>110. Pablo Benia (UNIT), agreed that just recently began the celebration of the 20 years of the application of the ISO 9000 Standards; in this sense, he believes that it is necessary to point out the work of support and cooperation of AENOR, received by most of the Latin-American countries of said organization. For this reason, he requested a recognition to AENOR and specially to Ramon Naz for his work in favor on the growth and strengthening of our member bodies, in addition to the fact that, in 20 years, AENOR has never been absent from the COPANT meetings. Considering, Francisco Verdera (AENOR) thanked Palo Benia for his words and the courtesy, expressing his intention of informing Ramon Naz, Director of AENOR, of this event.</p> <p>111. Without other elements to consider, the Assembly adopted the following Resolution:</p> <p><b><u>Resolution A30/2007: Recognition of AENOR</u></b><br/> <u>Considering</u> that 2006 was the twentieth anniversary of the creation of AENOR;</p> <p><u>Considering</u> that it was twenty years ago this year that the Executive Director of AENOR participated in the COPANT Council 1998 meeting (in Caracas 1987), the COPANT Assembly <u>expresses by acclamation</u> the esteemed recognition to AENOR and the personal recognition to Engineer Ramón Naz for his permanent collaboration and friendship with the Pan American Standards Commission and its members, and notes the credit due for the increasing acceptance of the Spanish language within ISO.</p> |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3</b>   | <p><b>Parte 3 – Asuntos de Clausura</b><br/> <b>Section 3 - Closing Items</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>3.1</b> | <p><b>Fechas de Reuniones Futuras (2008, 2009 y 2010)</b><br/> <b>Future Meeting Dates (2008, 2009 and 2010)</b></p> <p>112. The Executive Secretary stated that at the beginning of this year DIGENOR officially presented, through a communication to the Executive Secretariat, the offer to be host of the 2008 COPANT Assembly, however, since its representative was not present in this meeting, he left the decision of accepting or not said proposal in the hands of the Assembly. In this same order of ideas, he informed that INEN made an offer to organize the 2009 Assembly in a city of Ecuador yet to be determined.</p> <p>113. Opened the topic for comments, Jose Francisco Lopez (IRAM), presented his offer to organize the 2008 Assembly. In that sense, Fabio Tobon (ICONTEC), mentioned that in view of the absence of the representative of DIGENOR to confirm his offer, he suggests that IRAM's proposal to be host of the 2008 Assembly be accepted.</p> <p>114. After finishing the discussion on the topic, the Assembly adopted the following Resolution:</p> <p><b><u>Resolution A31/2007: COPANT Meeting in 2008</u></b><br/> The COPANT Assembly <u>thanks and accepts</u> the offer of Mr. José Francisco López, President – General Director of IRAM to host the 2008 COPANT Assembly meeting in</p> |

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | <i>Buenos Aires, Argentina during the week of 05 to 10 May of 2008.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>3.2</b> | <p><b>Designación de dos representantes de los Miembros presentes para aprobar y firmar el Acta de la reunión para ser presentada ante la Autoridad Argentina correspondiente</b></p> <p><i>Designation of Two Members from Among those Present to Approve and Sign the Minutes of the Meeting to be Presented to the Corresponding Argentinean Authority</i></p> <p><i>115. Manuel Diaz Portocarrero, Executive Secretary of COPANT, pointed out that, as in prior years, the Assembly must designate two of its Members to sign the Minutes of the 2007 meeting in its name, and to present it before the appropriate authorities in Argentina.</i></p> <p><i>In consequence, Jose F. Lopez (IRAM) and Pablo Benia (UNIT) are proposed as COPANT representatives to proceed with the before mentioned.</i></p> <p><i>116. After accepting the proposal, the Assembly adopted the following Resolution:</i></p> <p><b><u>Resolution A32/2007: Designation of representatives</u></b></p> <p><i>The COPANT Assembly, <u>thanks and accepts</u> the proposal of IRAM and UNIT for José Francisco López and Pablo Benia, respectively, to represent the COPANT members to sign the Minutes of the present meeting and <u>authorizes</u> them to proceed with its presentation to the appropriate authorities in Argentina.</i></p> |
| <b>3.3</b> | <p><b>Sumario de Resoluciones y Responsabilidades</b></p> <p><i>Summary of Resolutions &amp; Action Items</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>3.4</b> | <p><b>Clausura de la Reunión de la Asamblea</b></p> <p><i>Adjournment of the Assembly Meeting</i></p> <p><i>117. Concluded all the topics of the Agenda, Carlos Amorim, President of COPANT, proceeded to close the 2007 COPANT Assembly.</i></p> <p><i>118. He expressed his appreciation to Dr. Fabio Tobon, Executive Director of ICONTEC, and all his collaborators the attentions rendered, and the excellent organization provided during the course of the Meetings. Also, he made an extended acknowledgement to the group of translators for their performance.</i></p> <p><i>119. In this order of ideas, Pablo Benia (UNIT) congratulated Nancy Rodriguez Fernandez (Vice-President of COPANT) for her labor.</i></p> <p><i>120. Finally, the Assembly adopted the following Resolution, as Recognition to ICONTEC:</i></p> <p><b><u>Resolution A33/2007: Recognition of ICONTEC</u></b></p> <p><i>The COPANT Assembly <u>thanks</u> ICONTEC for the excellent organization of this annual Assembly and <u>asks</u> its Executive Director, Fabio Tobón, to extend the appreciation of COPANT to all the technical and administrative personnel for the cooperation and hospitality received.</i></p>                                                                                                                 |



# ASAMBLEA COPANT 2007

Cartagena - Colombia

23 y 24 Abril de 2007

COPANT

## PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

|    |                     |                                  |
|----|---------------------|----------------------------------|
| 1  | Argentina / IRAM    | José Francisco López             |
| 2  | Barbados / BNSI     | Anthea Ishmael                   |
| 3  | Bolivia / IBNORCA   | Kory Eguino                      |
| 4  | Brasil / ABNT       | Ricardo Fragoso                  |
| 5  | Brasil / ABNT       | Pedro Buzatto                    |
| 6  | Brasil / ABNT       | Eduardo Sao Thiago               |
| 7  | Brasil / ABNT       | José Viel                        |
| 8  | Brasil / ABNT       | Dorival Heeren                   |
| 9  | Canadá / SCC        | Peter Clark                      |
| 10 | Canadá / SCC        | Begonia Lojk                     |
| 11 | Canadá / SCC        | Michel Bourassa                  |
| 12 | Canadá / SCC        | John Walter / CSA                |
| 13 | Canadá / SCC        | David Mascarenhas / CSA          |
| 14 | Chile / INN         | Sergio Toro                      |
| 15 | Colombia / ICONTEC  | Fabio Tobón                      |
| 16 | Colombia / ICONTEC  | Germán Nava                      |
| 17 | Colombia / ICONTEC  | Gloria Sarmiento                 |
| 18 | Colombia / ICONTEC  | Ernesto Castillo                 |
| 19 | Colombia / ICONTEC  | Ricardo Munar                    |
| 20 | Colombia / ICONTEC  | Jaime Restrepo,                  |
| 21 | Colombia / ICONTEC  | Enrique Aranguren                |
| 22 | Colombia / ICONTEC  | Liliam Ochoa                     |
| 23 | Costa Rica / INTECO | Carlos E. Rodríguez              |
| 24 | Cuba / NC           | Teresa Infante                   |
| 25 | EE.UU / ANSI        | Drew Azzara / ANSI / ASTM        |
| 26 | EE.UU / ANSI        | S. Joe Bathia / ANSI             |
| 27 | EE.UU / ANSI        | Steven Bipes / ANSI              |
| 28 | EE.UU / ANSI        | Mary Burgoon / ANSI / Rockwell   |
| 29 | EE.UU / ANSI        | Dougl Durant / ANSI / John Deere |
| 30 | EE.UU / ANSI        | Gene Eckhart / ANSI / NEMA       |
| 31 | EE.UU / ANSI        | Gary Fishman / ANSI / Alcatel    |
| 32 | EE.UU / ANSI        | Jessica Hychalk / ANSI / ASTM    |
| 33 | EE.UU / ANSI        | Gary Kushnier / ANSI             |
| 34 | EE.UU / ANSI        | Carmiña Londoño / ANSI / NIST    |
| 35 | EE.UU / ANSI        | Antonio Macias / ANSI / NFPA     |
| 36 | EE.UU / ANSI        | Mary McKiel / ANSI / US EPA      |
| 37 | EE.UU / ANSI        | Alec McMillan / ANSI / Rockwell  |
| 38 | EE.UU / ANSI        | Sylvana Ricciarini / ANSI/ICC    |
| 39 | EE.UU / ANSI        | Rolf Schneider / ANSI / Siemens  |
| 40 | EE.UU / ANSI        | Ron Silletti / ANSI / IBM        |
| 41 | EE.UU / ANSI        | James Shannon / ANSI / NFPA      |

|    |                                     |                                              |
|----|-------------------------------------|----------------------------------------------|
| 42 | EE.UU / ANSI                        | Jennifer Stradtman / ANSI / US Dpto Commerce |
| 43 | EE.UU / ANSI                        | Erin Waldron-Grossi / ANSI / UL              |
| 44 | El Salvador / CONACYT               | Carlos Roberto Ochoa                         |
| 45 | Guatemala / COGUANOR                | Delegación dada a INTECO                     |
| 46 | Honduras / COHCIT                   | Sandra Gómez Javela                          |
| 47 | Honduras / COHCIT                   | Cristina Rodríguez                           |
| 48 | Honduras / COHCIT                   | Rafael Rodríguez                             |
| 49 | Jamaica / BSJ                       | Camella Rhone                                |
| 50 | Jamaica / BSJ                       | Marsha Dennie                                |
| 51 | México / DGN                        | Pedro Trujillo / IMNC                        |
| 52 | México / DGN                        | Rafael Nava / ANCE                           |
| 53 | México / DGN                        | Luís Hernández / ANCE                        |
| 54 | México / DGN                        | Alicia Silva / INMC                          |
| 55 | Panamá / COPANIT                    | Cristina Torres                              |
| 56 | Paraguay / INTN                     | Luís Fleitas                                 |
| 57 | Perú / INDECOPI                     | Mario Sandoval                               |
| 58 | Perú / INDECOPI                     | Patricia Castro                              |
| 59 | Trinidad & Tobago / TTBS            | Terrence Awai                                |
| 60 | Uruguay / UNIT                      | Pablo Benia                                  |
| 61 | Venezuela / FONDONORMA              | Delegación dada a UNIT                       |
|    |                                     |                                              |
| 1  | España / AENOR                      | Francisco Verdera                            |
| 2  | Francia / AFNOR                     | Pascale Mienville                            |
| 3  | Sur Africa / SABS                   | Graham Holloway                              |
|    |                                     |                                              |
|    | <b>AUTORIDADES COPANT</b>           |                                              |
| 1  | Presidente                          | Carlos Amorim (ABNT)                         |
| 2  | Vicepresidente                      | Nancy Fernández Rodríguez (NC)               |
| 3  | Tesorero                            | Mario Wittner (IRAM)                         |
| 4  | Secretario Ejecutivo                | Manuel Díaz Portocarrero                     |
| 5  | Asistente a la Secretaria Ejecutiva | José Polo                                    |
|    |                                     |                                              |
|    | <b>INVITADOS</b>                    |                                              |
| 1  | AMN                                 | Patrick Murisset                             |
| 2  | CENELEC                             | Elena Santiago                               |
| 3  | IAAC                                | Carmina Londoño                              |
| 4  | IEC                                 | Renzo Tani                                   |
| 5  | IEC                                 | Jonathan Buck                                |
| 6  | ISO                                 | George W. Arnold                             |
| 7  | RAN                                 | Marcelo Aguilar                              |
| 8  | PASC                                | Rob Steele                                   |

|          |                             |                     |
|----------|-----------------------------|---------------------|
|          |                             |                     |
|          | <b>OBSERVADORES</b>         |                     |
| <b>1</b> | <b>NISIT (Papua Guinea)</b> | <b>Ronald Paita</b> |
| <b>2</b> | <b>MASM (Mongolia)</b>      | <b>Gantumar</b>     |
| <b>3</b> | <b>BSN (Indonesia)</b>      | <b>Nurasiah</b>     |
| <b>4</b> | <b>BSN (Indonesia)</b>      | <b>Tar Hanafiam</b> |